



## A ÎMPĂRĂȚIEI, A PATRA

### C A P I

1 **S**i vicleni Moav întru Israil după ce  
2 muri Ahaav. Și căzu Ohozia pren  
ceale făcute cu mreaje, ce era în cer-  
dacul lui, în Samaria, și bolnăvi. Și  
trimise soli și zise cătră ei: „Păsați și  
cercați în Vaal Musca dumnezăul Acaronului  
de voi trăi den boala mea aceasta!“ Și au  
3 mers să întreabe prentre-însul. Și îngerul  
Domnului au grăit cătră Ilie Thezviteanul,  
zicînd: „Sculîndu-te, pasă întru întimpinarea  
solilor Ohoziei, împăratului Samariei, și vei  
grăi cătră ei: ‘Au pentru căci nu iaste Dumne-  
zău în Ierusalim, voi mergeți să cercați întru  
4 Vaal Musca dumnezăul Acaronului?’ Și nu  
așa că aceastea zice Domnul: ‘Patul preste  
carele te-ai suit acolo, nu te vei pogori de  
preste el, căci acolo cu moarte vei muri!’“. Și  
5 mearse Ilie și zise cătră ei. Și să întoarseră  
solii cătră el și zise cătră ei: „Pentru căci v-ați  
6 întors?“ Și ziseră cătră el: „Om s-au suit  
întru întimpinarea noastră și zise cătră noi:  
‘Vino de vă întoarceți cătră împăratul cea ce  
v-au trimis pre voi și grăiți cătră el: ‘Aceastea  
zice Domnul: ‘Au pentru căci nu iaste Dumne-  
zău întru Israil, tu mergi a cerca întru Vaal  
Musca dumnezăul Acaronului? Nu așa, patul  
preste carele te-ai suit acolo, nu te vei pogori  
de la el, căci cu moarte vei muri!’“ Și întor-  
cîndu-se, au spus împăratului în ce chip au  
7 grăit Ilie. Și ziseră lor împăratul: „Ce e  
furma omului celui ce s-au suit întru întimpin-  
are voa și au grăit cătră voi cuvintele aceas-  
8 tea?“ Și ziseră cătră el: „Om păros, și brîu  
de piale – încins mijlocul lui“. Și zise: „Ilie  
9 Thezviteanul acesta iaste“. Și trimise cătră  
el (povățuitoriu) un căpitan de 50 de oameni și  
pre cei 50 de oameni ai lui. Și să sui și veni  
cătră el. Și iată, Ilie șădea pre vârful muntelui.  
Și grăi cel preste 50 cătră el și zise: „Omul lui  
Dumnezău, împăratul te-au chemat, pogoar-  
10 ră-te!“ Și răspunse Ilie și zise cătră cel preste  
50: „Și de sînt omul lui Dumnezău eu, să va  
pogori den ceriu foc și va mîncă pre tine și pre  
cei 50 ai tăi“. Și să pogori foc den ceriu și  
11 mîncă pre el și pre cei 50 ai lui. Și adaose  
împăratul și trimise cătră el altul preste 50 și  
pre cei 50 ai lui. Și să sui și grăi cel preste 50  
cătră el și zise: „Omul lui Dumnezău, aceastea  
12 zice împăratul: ‘Degrabă te pogoară!’“ Și  
răspunse Ilie și grăi cătră el și zise: „De sînt  
omul lui Dumnezău eu, se va pogori foc den  
ceriu și va mîncă pre tine și pre cei 50 ai

tăi“. Și să pogori foc den ceriu și mîncă pre el  
și pre cei 50 ai lui. Și adaose împăratul încă 13  
a trimite povățuitoriu al treilea căpitan de 50  
și pre cei 50 ai lui. Și veni cătră el cel preste  
50, al treilea, și să plecă pre genuchele lui  
înaintea lui Ilie și să rugă lui și grăi cătră el și  
zise: „Omul lui Dumnezău, cinstească-să dară  
sufletul meu și sufletul robilor tăi acestor 50  
14 întru ochii tăi! Iată, să pogori foc den ceriu  
și mîncă pre cei preste 50, pre cei dentiui, și  
pre cei 50 ai lor. Și acum cinstească-se dară  
sufletul robilor tăi întru ochii tăi!“ Și grăi 15  
îngerul Domnului cătră Ilie și-i zise: „Pogoar-  
ră-te cu el, nu te teame de cătră fața lor!“ Și să  
sculă Ilie și să pogori împreună cu ei cătră  
împăratul. Și grăi cătră el și zise: „Aceas- 16  
tea zice Domnul: ‘Ce căci ai trimis soli a cerca  
întru Vaal Musca dumnezăul Acaronului, ca  
cînd n-ar fi Dumnezău întru Israil a întreba  
cuvîntul Lui? Pentru aceea, patul pre carele  
te-ai suit acolo, nu te vei pogori de pre el, căci  
cu moarte vei muri!’“ Și au murit, după 17  
cuvîntul Domnului, carele au grăit Ilie. Și au  
împărățit Ioram, fratele Ohoziei, în locul lui,  
căce nu era la el fecior; în anul al doilea al lui  
Ioram, feciorul lui Iosafat, împăratul  
Iudii. Și rămășițele cuvintelor Ohoziei cite 18  
au făcut nu-s, iată, aceastea scrise în Cartea  
cuvintelor zilelor împărățiilor lui Israil? Și 19  
Ioram, împăratul Ahaavului, împărățeaste  
preste Israil, în Samaria, ani 12, în 21 de ani ai  
împărăției lui Iosafat, împăratul Iudii. Și au  
făcut răul înaintea Domnului, însă nu ca frații  
lui, nice ca maica lui. Și au depărtat stîlpii 20  
lui Vaal, carele au făcut tată-său, și i-au zdro-  
bit pre ei. Însă în păcatele casii lui Ierovoam,  
feciorul lui Navat, carele au păcătuit pre  
Israil, se-au lipit, nu s-au depărtat de cătră  
eale. Și Să mînie cu urgie Domnul la casa lui  
Ahaav.

### C A P I I

1 **S**i fu cînd vrea să rădice Domnul pre  
1 Ilie cu cutremur ca în ceriu, și mearse  
Ilie și Elisee la Galgala. Și zise Ilie 2  
cătră Elisei: „Șăzi dară aici, căci  
Domnul m-au trimis pre mine pînă la  
Vethil“. Și zise Elisee: „Viu Domnul și viu  
sufletul tău, de te voi părăsi!“ Și veniră la 3  
Vethil. Și ieșiră fiii prorocilor cei den Vethil  
cătră Elisee și ziseră cătră el: „Știi că ia astăzi  
Domnul pre domnul tău de asupra capului  
tău?“ Și zise: „Și eu am conoscut, tăceți!“.  
4 Și zise lui Ilie: „Șăzi dară aicea, căce Domnul  
m-au trimis pre mine la Iereho“. Și zise Eli-  
see: „Viu Domnul și viu sufletul tău, de te voi  
părăsi!“ Și veniră la Iereho. Și să apropiară 5  
fiii prorocilor cei den Iereho cătră Elisee și zisără  
cătră el: „Știi că astăzi ia Domnul pre domnul

tău de asupra capului tău?" Și zise: „Și eu am  
6 conoscut, tăceți!“ Și zise lui Ilie: „Șăzi dară  
aicea, căce Domnul m-au trimis pînă la Ior-  
dan“. Și zise Elisee: „Viu Domnul și viu sufle-  
7 tului tău, de te voui părăsi!“ Și mearseră amîn-  
și stătură împotriva de departe. Și amîndoi au  
8 stătut lîngă Iordan. Și luo Ilie cojocul lui și  
învăluși și lovi apa și să despărți apa de o parte  
9 și de alta și trecură amîndoi în pustiu. Și fu  
deaca trecură ei, și Ilie zise cătră Elisee:  
„Ceare ce voui face ție mai nainte decît mă  
voui văznesi de la tine“. Și zise Elisee: „Facă-se  
dară îndoite întru duhul tău preste  
10 mine!“ Și zise Ilie: „Ai îngreuiat a ceare“.  
Și zise: „De mă vei vedea luîndu-mă de la  
tine, și va fi ție așa; și de nu, nu se va  
11 face“. Și fu ei mergînd, mergea și grăia, și  
iată car de foc și cai de foc, și osebi în mijlocul  
amîndurora, și să luo Ilie cu cutremur ca în  
12 ceriu. Și Elisee vedea și el striga: „Părinte,  
părinte, carul lui Israil și călărețul lui!“ Și nu-l  
mai văzu pre el încă. Și să apucă de hainele lui  
13 și le spintecă pre eale în doao rupturi. Și  
înlăță cojocul lui Ilie, care au căzut deasupra  
14 lui, Elisee; Și să întoarse Elisee și stătu pre  
marginea Iordanului. Și luo cojocul lui Ilie,  
care au căzut deasupra lui, și lovi apa și nu se  
despărți. Și zise: „Unde e Dumnezăul lui Ilie  
apfo?“ Și lovi apele și să spintecară într-o  
parte și într-alta și trecu Elisee pre uscat.  
15 Și-l văzură pre el fiii prorocilor cei den Ieri-  
16 hon den preajmă și zisără: „Odihni-se  
duhul lui Ilie pre Elisee“. Și veniră întru  
întimpinarea lui și i să închinară lui pre  
pămînt. Și zisără cătră el: „Iată dară, sînt  
împreună cu slugile tale 50 de oameni, fiii  
puterii; deci mergînd, să cearce pre domnul  
tău să nu cîndai l-au rădicat pre el Duhul  
Domnului și l-au aruncat pre el în Iordan  
preste unul den munți sau preste unul den  
dealuri“. Și zise Elisee: „Nu veț trimite!“  
17 Și-l siliră pre el pînă unde să rușina. Și zise:  
„Trimiteți!“ Și trimiseră 50 de oameni și-l  
18 căutară trei zile și nu-l aflară pre el. Și să  
întoarseră cătră el, și el șădea în Ieriho; și zise  
Elisei: „N-am zis cătră voi să nu trimiteți?“  
19 Și ziseră oamenii cetății cătră Elisee: „Iată  
dară, lăcuința cetății – bună, precum tu,  
doamne, vezi, și apele-s reale și pămîntul  
sterpos!“ Și zise Elisee: „Luaț ciutură noao  
20 și puneț acolo sare!“ Și luară și aduseră  
cătră el. Și ieși Elisee la cursurile apelor și  
aruncă acolo sare și zise: „Aceastea zice  
Domnul: ‘Vindecu apele aceastea, nu va  
21 mai fi de acolo moarte și sterpu’“. Și să  
22 vindecară apele pînă în ziua aceasta,  
după cuvîntul lui Elisee, carele au grăt.

Și să sui de acolo la Vethil. Și, suindu-se el pre 23  
cale, și copilași mici ieșiră den cetate și batjo-  
coriia pre el. Și ziseră lui: „Suie-te, pleșuvule,  
suie-te, pleșuvule!“ Și prăvi denapoia lui și 24  
văzu pre ei și-i blestemă pre ei cu numele  
Domnului. Și iată, ieșiră 2 ursoaie den dum-  
bravă și sparseră dentru ei 42 de copii.  
Și mearseră de acolo la Muntile Carmilului, și 25  
de acolo s-au întors la Samaria.


## CAP III



i Ioraam, feciorul lui Ahaav, au împă- 1  
rătit în Samaria, întru Israil, în anul al  
18 al lui Iosafat, împăratului Iudii. Și  
împărăți 12 ani. Și făcu răul întru 2  
ochii Domnului, însă nu ca tată-său,  
nici ca maică-sa. Și mută stîlpii lui Vaal, carele  
au făcut tată-său, Însă de păcatele lui Iero- 3  
voam, feciorul lui Navath, carele au păcătuit  
pre Israil, s-au lipit, nu s-au depărtat de la  
eale. Și Mosa, împăratul Moavului, era în 4  
ochidu și întorcea împăratului lui Israil întru  
rădicare 100000 de miei și 100000 de berbeci  
cu lînă. Și să făcu după ce muri Ahaav, și 5  
ficieni împăratul Moavului întru împăratul lui  
Israil. Și ieși împăratul Ioram în ziua 6  
aceaea den Samaria și socoti pre Israil. Și  
7 mearse și trimise cătră Iosafat, împăratul  
Iudii, zicînd: „Împăratul Moavului hicleni  
întru mine. Au mearge-vei cu mine asupra  
Moavului la războiu?“ Și zise: „Sui-mă-voiu  
aseamene tu mie, aseamene eu ție; ca norodul  
mieu, norodul tău; ca caii miei, caii tăi“. Și 8  
zise: „Pre care cale mă voui sui?“ Și zise:  
„Calea pustiuului Edomului“. Și mearse 9  
împăratul lui Israil și împăratul Iudii și împă-  
ratul Edomului și au încunjurat cale de 7 zile și  
nu era apă la tabără și la dobitoacele ceale den  
picioarele lor. Și zise slugilor lui împăratul 10  
lui Israil: „O, căci au chemat Domnul pre cîte  
3 împărății aceștea să-i dea pre ei în mîna lui  
Moav!“ Și zise Iosafat cătră el, împăratul 11  
Iudii: „Nu iaste aici proroc al Domnului, și  
vom cerca pre Domnul pren el?“ Și răspunse  
unul dentru slugile împăratului lui Israil și  
zise: „Aici e Elisee, feciorul lui Safat, carele  
turna apă pre mîinile lui Ilie“. Și zise Iosa- 12  
fat: „Iaste la el cuvîntul Domnului“. Și pogo-  
rîră cătră el împăratul lui Israil și Iosafat,  
împăratul Iudii, și împăratul Edomului. Și 13  
zise Elisee cătră împăratul lui Israil: „Ce e mie  
și ție? Pasă cătră prorocii tătîne-tău și cătră  
prorocii mîne-ta!“ Și zise lui împăratul lui  
Israil: „Nu cîndai chemă Domnul pre cîte 3  
împărății aceștea ca să-i dea pre ei în mîinile 14  
lui Moav?“ Și zise Elisee: „Viu Domnul  
puterilor, la Carele am dvorit înaintea Lui,  
căci, de n-aș lua eu fața lui Iosafat, împă-  
ratul Iudii, de aș fi căutat asupra ta și

15 aș fi văzut pre tine. Și acum vezi, ia-mi cîn-  
tărețu!“ Și fu deaca cîntă cel ce cînta, și să făcu  
16 preste el mîna Domnului. Și zise: „Aceas-  
tea zicea Domnul: ‘Faceț pîriul acesta gropile-  
17 gropile!’ Căci acestea zice Domnul: ‘Nu  
veț vedea vînt și nu veț vedea ploaie, și pîriul  
18 acesta se va umplea de apă și veț bea voi, și  
taberele voastre, și dobitoacele voastre’. Și  
19 ușoară e aceasta întru ochii Domnului, și va  
da pre Moav în mîinile voastre. Și veț lovi  
toată cetatea tare, și toată cetatea aleasă, și tot  
lemnul bun veț oborî și toate șipotele apei să  
20 astupaț și toată partea bună o veț strica cu  
pietri“. Și să făcu dimeneața suindu-se  
21 jîrtva, și, iată, ape venii de pre calea Edomu-  
lui și să umplu pămîntul de apă. Și tot Moa-  
22 vul au auzit că s-au suit cei 3 împărași ca să-i  
bată pre ei, și s-au strîns după tutindini,  
încinși cu brîu și în sus, și au stătut la  
23 hotaru. Și să mîncară dimeneața, și soa-  
rele le-au răsărit preste ape, și văzu Moav  
24 den preajmă apele roșii ca sîngele. Și zise:  
„Sînge e acesta de sabie, și să bătură împăra-  
șii și lovi om pre aproapele lui. Și acum,  
25 preste prăzile lui, Moav!“ Și înțară în  
tabăra lui Israil. Și Israil s-au sculat și au lovit  
pre Moav. Și fugiră de cătră fața lor; și înțară  
26 mergînd și bătînd pre Moav. Și cetățile  
surpară și preste toată partea bună au arun-  
cat om piatra lui și au umplutu-o pre ea, și tot  
șipotul apei au astupat, și tot lemnul bun au  
27 oborî, pînă ce au lăsat pietrile zidului sur-  
pate; și au încunjurat prăstiașii și au lovit pre  
ea. Și văzu împăratul Moavului că au întă-  
rit preste el războiul și luo împreună cu el 700  
de oameni cu sabiile zmulte, ca să taie cătră  
28 împăratul Edom, și n-au putut. Și luo pre  
feciorul lui, pre cel dentîiu născut, pre carele  
au pus împărat în locul lui, și-l aduse pre el  
ardere-de-tot preste zidu. Și să făcu căință  
mare preste Israil și să rîdicară de la dînsul și  
să învîrtejiră la pămîntul lor.

## CAP I V

1  i o muiare dentru fiii prorocilor striga  
cătră Elisee, zicînd: „Robul tău, bār-  
batul meu, au murit; și tu ai conosciut  
că rob era temîndu-se de Domnul; și  
2 datornicul au venit să ia pre amîndoi  
feciorii miei să-i fie lui robi“. Și zise cătră  
ea Elisee: „Ce-ț voi face? Spune-mi mie ce  
iaste ție în casă?“ Și ea zise: „Nu iaste la roaba  
ta nimică în casă fără cît numai untdelemn  
3 carele mă voi uunge“. Și zise cătră ea:  
„Vino, ceare ție vase den afară, de la toți veci-  
4 nii tăi, vase deșarte, și nu împuțina. Și vei  
întra și vei închide ușa asupra ta și asupra fii-  
lor tăi și vei turna în vasele acestea și,

ce se va umplea, vei lua“. Și să duse de la el  
și făcu așa și închise ușa asupra ei și asupra  
5 fiilor ei; ei apropia cătră ea, și ea turna. Și  
6 fu deaca să umplură vasele, și zise cătră fiii  
ei: „Apropiați încă cătră mine vase!“ Și ziseră  
ei: „Nu mai iaste încă vas“. Și stătu untdelem-  
7 nul. Și veni și spuse omului lui Dumnezeu.  
Și zise Elisee: „Pasă și vinde untdelemnul și  
8 vei plăti cametele tale, și tu și fiii tăi veț trăi cu  
celalalt untdelemn ce va rămînea.“ Și să  
făcu zio și trecu Elisee la Soman. Și acolo –  
9 muiare mare. Și-l opri pre el să mănînce  
pîine. Și să făcu mergînd el, adease să abătu a  
10 mînca acolo pîine. Și zise muiarea cătră  
bărbatul ei: „Iată dară, am conosciut că omul  
lui Dumnezeu, sfîntul acesta, merge la noi  
11 pururea. Să-i facem lui dară cerdac loc  
mic și să-i punem lui acolo pat și masă și  
12 scaun și sfașnic, și va fi, cînd va veni cătră  
noi, și se va abate acolo“. Și să făcu într-o  
13 zi, și întra acolo și să abătu la cerdac și dormi  
acolo. Și zise cătră Ghiezi, copilașul lui:  
14 „Cheamă-mi pre somaniteanca aceasta!“ Și o  
chemă pre ea și stătu înaintea lui. Și zise  
15 lui: „Zi dară cătră ea: ‘Iată, ne-ai grijit noao  
toată grijirea aceasta; ce trebuie a face ție? De  
16 iaste ție cuvînt cătră împăratul sau cătră boia-  
rii puterii?’“ Și ea zise: „În mijlocul norodului  
eu lăcuiescu odihnindu-mă“. Și zise cătră  
17 Ghiezi: „Ce trebuie a face ei?“ Și zise  
Ghiezi, copilașul lui: „Și foarte fecior nu iaste  
18 ei, și bărbatul ei iaste bătrîn“. Și zise:  
„Cheamă-o pre ea!“ Și o chemă pre ea și stătu  
19 lîngă ușe. Și zise Elisee cătră ea: „În vrea-  
mea aceasta ca ceasul acesta viu, și tu vei fi  
20 zămislit fiu!“ Și ea zise: „Nu, doamne, omul  
lui Dumnezeu, să nu minți pre roaba ta!“ Și  
21 în pîntece luo muiarea și născu fiu la vremea  
aceasta ca și ceasul viu, în ce chip au grăit  
22 cătră ea Elisee. Și să îmbărbătă copilașul.  
Și să făcu cînd ieși copilașul cătră tatul lui,  
23 cătră cei ce secera, și zise cătră tată-  
său: „Capul meu, capul meu!“ Și zise  
24 copilașului: „Rîdică-l pre el cătră maica  
lui!“ Și-l rădică pre el și-l băgă pre el cătră  
25 maica lui. Și dormi pe genuchiul ei pînă în  
amiază și au murit. Și-l aduse pre el și-l  
26 adormi pre el pre patul omului lui Dumnezeu.  
Și închise asupra lui; și ieși și chemă pre bār-  
batul ei și zise: „Trimite-m dară unul den  
27 copilaș și o măgăriță și voi u alerga pînă la  
omul lui Dumnezeu și mă voi întoarce“. Și  
28 zise: „Ce e de mergi tu cătră el astăzi? Nu e  
lună noao, nici sîmbătă“. Și ea zise: „Pace!“  
29 Și înșălă măgărița și zise cătră copilașul ei:  
„Pasă și umblă, nu zăbăvi a încăleca pînă voi  
30 zice ție: ‘Vino!’“ Și vei merge și vei sosi cătră  
omul lui Dumnezeu la Muntele Carmilului“. Și  
31 merge și veni pînă la omul lui Dumnezeu la 25

Muntele Carmilului. Și să făcu deaca văzu Elisee pre ea venind, și zise cătră Ghiezi, copilașul lui: „Vezi, somaniteanca e ceaea! Acum aleargă întru întimpinarea ei și vei zice ei: ‘Pace e ție?’“ Și alergă întru întimpinarea ei și zise ei: „Pace e ție? Pace e bărbatului tău? Pace e copilașului?“ Și ea zise: „Pace“. Și veni cătră Elisee la munte și să apucă de picioarele lui. Și să apropie Ghiezi ca să o împingă pre ea. Și zise Elisee: „Lasă-o pre ea, căci sufletul ei supărat e, și Domnul au ascuns de la mine și nu mi-au spus mie“. Și ea zise: „Au doară am cerșut fiu de la domnul meu? Că am zis: ‘Să nu faci înșălăciune cu mine!’“ Și zise Elisee lui Ghiezi: „Încinge mijlocul tău și ia toiagul meu în mâna ta și pasă! Căci, de vei afla om, să nu-l blagoslovești pre el; și de te va blagoslovi om, să nu-i răspunzi lui. Și vei pune toiagul meu preste fața copilașului“. Și zise maica copilașului: „Viu Domnul și viu sufletul tău, de te voi lăsa“. Și să sculă Elisee și mearse denapoia ei. Și Ghiezi veni înaintea ei și puse deasupra toiagul la fața copilașului, și nu era glas și nu era ascultare. Și să întoarse întru întimpinarea lui și-i spuse lui, zicînd: „Nu s-au sculat copilașul“. Și întră Elisee în casă și, iată, copilașul mort, culcat pre patul lui. Și întră Elisee în casă și închise ușa asupra lor amîndurora și să rugă cătră Domnul. Și să sui și să culcă preste copilaș și puse gura lui preste gura lui și ochii lui preste ochii lui și mînilor lui preste mînilor lui și talpele lui preste talpele lui, și-l suflă pre el și să înduplecă preste el, și să încâlzi trupul copilașului. Și să întoarse și umblă pre casa de o parte și de alta, și să sui și acoperi preste copilaș și să îmbărbătă copilașul pînă de 7 ori și deschise copilașul ochii lui. Și strigă Elisee cătră Ghiezi și zise: „Cheamă pre somaniteanca aceasta!“ Și o chemă pre ea și întră cătră el; și zise Elisee: „Ia-ț pre feciorul tău!“ Și întră muiarea și căzu lîngă picioarele lui și să închină la pămînt și-ș luo pre fiul ei și ieși. Și Elisee să întoarse la Galgala. Și foametea pre pămînt, și fiii prorocilor șădea înaintea lui. Și zise Elisee copilașului lui: „Pune căldarea cea mare și fierbi fiertură fiilor prorocilor!“ Și ieși la țarenă să stringă arioth; și află vie în țarenă și adună de la ea curcubețele sălbatice, plină haina lui. Și întră și puse în căldarea hierturii, căci n-au știut. Și turnă oamenilor să mănînce. Și fu cînd mîncea ei den hiertură, și, iată, strigară și ziseră: „Moartea e în căldare, omul lui Dumnezeu!“ Și nu putea să mănînce. Și zise: „Luaț făină și puneț în căldare!“ Și zise Elisee cătră Ghiezi, copilașul lui: „Toarnă norodului și să mănînce!“ Și nu să făcu aco-

lo încă cuvînt rău în căldare. Și om trecu den Vetharlisa și aduse cătră omul lui Dumnezeu den roadele dentîiu 20 de pîini de orz și păpuș de smochine în traista lui. Și zise: „Daț norodului și mănînce!“ Și zise poslușnecul lui: „Ce voi da acestea înainte la 100 de oameni?“ Și zise: „Dă norodului să mănînce, căci acestea zice Domnul: ‘Mînce-vor și vor lăsa’“. Și mîncară și lăsară, după cuvîntul Domnului.

## CAP V



i Neeman, boiarenul puterii Siriei, era om mare înaintea domnului lui și minunat la față, căci pre el au dat Domnul mîntuire Siriei. Și omul era vîrtos cu putearea, și stricat. Și den Siria au ieșit tîlhari și au robit den pămîntul lui Israil fecioară mică; și era înaintea muierii lui Neeman. Și ea zise doamnei ei: „De-ar fi domnul meu înaintea prorocului lui Dumnezeu, celui de la Samaria, atuncea-l va curăți pre el de stricăciunea lui“. Și întră și spuse domnului ei și zise: așa și așa au grăit fata cea den pămîntul lui Israil. Și zise împăratul Siriei cătră Neeman: „Vino, întră înlăuntru, și voi trimite carte cătră împăratul lui Israil!“ Și mearse și luo în mînilor 10 talanzi de argint și 6000 de galbeni de aur și zece rînduri de veșminte. Și au adus cartea cătră împăratul lui Israil, zicînd: „Și acum, deaca va veni cartea aceasta cătră tine, iată, am trimis cătră tine pre Neeman, robul meu, și să-l vindeci pre el de stricăciunea lui“. Și fu deaca citi împăratul lui Israil cartea, rupse hainile lui și zise: „Au Dumnezeu sînt eu, a învia au a omorî, de trimite acesta cătră mine om ca să-l curățescu de stricăciunea lui? Numai ce cunoașteț dară și vedeț că vinuiaște acesta pre mine“. Și fu deaca auzi Elisee, omul lui Dumnezeu, că ș-au rupt împăratul Israil hainele lui, și au trimis cătră împăratul lui Israil, zicînd: „Pentru căci ți-ai rupt hainele? Vie dară cătră mine Neeman și cunoască că iaste proroc în Israil“. Și veni Neeman cu călărime și caru și stătu la ușile casii lui Elisee. Și trimise Elisee vestitoriu cătră dînsul, zicîndu: „Mergînd, scaldă-te de 7 ori în Iordan și să va întorce trupul tău ție și să va curăți“. Și să mînie Neeman și să duse și zise: „Iată dară, zicea că va ieși cătră mine și va sta și va chema întru numele Domnului Dumnezăului lui și va pune mîna lui preste loc și va culeage stricăciunea. Nu mai bune sînt Avana și Farfar, rîurile Damascului, decît Iordanul și toate apele lui Israil? Au nu mergînd mă voi scaldă întru eale și mă voi curăți?“ Și să abātu și

să duse cu mînie. Și să apropiară slugile  
 13 lui Și grăiră cătră el: „Mare cuvînt au grăit  
 prorocul cătră tine; nu vei face ce au zis cătră  
 14 tine? Scaldă-te și te curățește!“ Și să  
 pogorî Neeman și să afundă în Iordan de 7 ori,  
 după cuvîntul lui Elisee, și să întoarse trupul  
 15 lui ca trupu de copilașu mic și să curăți. Și  
 să întoarse cătră Elisee el și toată tabăra lui și  
 veni și stătu înaintea lui și zise: „Iată dară, am  
 conoscut că nu iaste Dumnezău în tot pămîntul,  
 16 de la robul tău“. Și zise Elisee: „Viu Domnul,  
 la Carele am dvorit înaintea Lui, de voi  
 17 lua“. Și-l sili pre el să ia, și nu ascultă. Și  
 zise Neeman: „Și de nu, dea-se dară robului  
 tău gomor de o păreache de mușcoiu de  
 pămînt (și tu-m vei da den pămîntul roșiatic),  
 căce nu va mai face robul tău ardere-de-tot și  
 18 jirtve la alți dumnezăi, fără numai la Domnul  
 sîngur. Cu cuvîntul acesta și pentru cuvîntul  
 acesta, și va ierta Domnul robului tău:  
 Cînd va intra domnul meu la casa lui Remman  
 a să închina el și acolo să va odihni preste  
 mîna mea, și mă voi închina în casa lui  
 Remman cînd să va închina el în casa lui  
 Remman; și va ierta dară Domnul robului tău  
 19 cu cuvîntul acesta“. Și zise Elisee cătră  
 Neeman: „Pasă în pace!“ Și merge de la el la  
 20 havratha al pămîntului; Și zise Ghiezi,  
 copilașul lui Elisee, omului lui Dumnezău:  
 „Iată, pregetă domnul meu lui Neeman Siru-  
 lui acestuia, ca să nu ia den mîna lui dentru  
 carele au adus. Viu Domnul, că de nu voi  
 21 alerga denapoia lui și voi lua de la el  
 ceva“. Și goni Ghiezi denapoia lui Neeman,  
 și văzu pre el Neeman alergînd denapoia  
 lui și să întoarse întru întimpinarea lui de  
 22 la car și zise: „Pace e?“ Și zise Ghiezi:  
 „Pace. Domnul meu m-au trimis, zicînd:  
 ‘Iată, acum au venit cătră mine 2 copilași den  
 muntele lui Efraim, den fiii prorocilor; dă-le  
 dară lor talant de argint și 2 rînduri de veș-  
 23 minte‘“. Și zise Neeman cu blîndeate: „Ia  
 dară talant de argint!“ Și-l sili pre el și luo  
 24 2 talanți de argint în doao bordușale, și 2 rînduri  
 de veșminte deade asupra a 2 copilași ai  
 lui, și rădicară înaintea lui. Și veni la întu-  
 nearec și luo den mînilor și puse în casă. Și  
 25 trimise pre oameni și să dusără. Și el veni  
 și dvorîia cătră domnul lui. Și zise cătră el  
 Elisee: „De unde, Ghiezi?“ Și zise Ghiezi: „N-au  
 26 mersu robul tău încoace și încoale“. Și zise  
 cătră el Elisee: „Au nu inima mea au mersu  
 cu tine și știu că s-au întorsu omul de la carul  
 lui întru întimpinarea ta? Și cum ai luat  
 argîntul și ai luat hainele, și vei lua cu  
 eale grădini și maslineturi și vii și oi și  
 boi și slugi și slujnice?“

Și lepra lui Neeman se va lipi întru tine și  
 27 întru sămînția ta în veac“. Și ieși de la fața  
 lui, stricat ca zăpada.


## CAP VI



1 și zisără feciorii prorocilor cătră Eli-  
 see: „Iată dară, locul întru carele noi  
 2 lăcuim înaintea ta – strîmt de cătră  
 noi. Să meargem dară pînă la Ior-  
 dan și să luom de acolo de om o  
 grindă și vom face noao acolo a lăcui  
 acolo“. Și zise: „Păsați!“ Și zise unul:  
 3 „Vino cu liniște, vino cu robii tăi!“ Și  
 zise: „Eu voi merge“. Și merge împreună  
 cu ei și 4 veniră la Iordan și tăia leamne.  
 Și iată unul 5 răsturnînd grinda, și  
 hierul, căzînd den codiște, căzu în apă.  
 Și strigă: „O, doamne, și acesta era  
 ascuns!“ Și zise omul lui Dumnezău:  
 6 „Unde au căzut?“ Și i-au arătat lui  
 locul. Și tăie lemn și-l aruncă pre el  
 acolo și pluti hierul. Și zise: „Înalță-te  
 7 pre tine!“ Și întinse mîna lui și luo  
 pre el. Și împăratul 8 Siriei era dînd  
 războiu întru Israil. Și să sfătui cătră  
 slugile lui, zicînd: „La locul acesta  
 9 oarecare elmoni voi tăbări“. Și trimise  
 Elisee cătră împăratul lui Israil, zicînd:  
 10 „Păzește ca să nu treci întru locul  
 acesta, căci acolo Siria iaste ascunsă!“  
 Și trimise împăratul lui Israil la  
 locul carele au zis lui Elisee și s-au  
 păzit de acolo nu o dată au de 2 ori.  
 Și să clăti sufletul împăratului Siriei  
 11 pentru cuvîntul acesta și chemă pre  
 slugile lui și zise cătră ei: „Nu-m  
 veți spune mie cine mă vinde la  
 12 împăratul lui Israil?“ Și zise unul  
 den slugile lui: „Nu, domnul meu  
 împărate, căci prorocul Elisee cel den  
 Israil spune împăratului lui Israil  
 13 toate cuvintele carele vei grăi în  
 cămara așternutului tău“. Și zise:  
 „Umblați de vedeți unde e el! Și  
 trimițiînd, voi lua pre el“. Și  
 14 spuseră lui zicînd: „Iată, în Dothaim“.  
 Și au trimis acolo călăreț și car și  
 puteare grea. Și veniră noaptea și  
 15 încunjurară cetatea. Și să mîncecă  
 slujnecul lui Elisee a să scula și  
 16 ieși. Și iată puteare încunjurînd  
 cetatea, și cai, și cară. Și zise  
 copilașul cătră el: „O, doamne,  
 cum vom face?“ Și zise Elisee: „Nu  
 te teame, căci mai mulți sînt cei ce  
 17 sînt cu noi decît cei ce sînt cu  
 dînșii“. Și să rugă Elisee și zise:  
 „Doamne, deschide dară ochii  
 18 copilașului și să vază!“ Și deschise  
 Domnul ochii lui și văzu: Și iată,  
 muntele plin de cai, și car de foc  
 pre împrejurul lui Elisee. Și să  
 19 pogorî cătră el. Și să rugă Elisee  
 cătră Domnul și zise: „Loveaște  
 dară limba aceasta cu nevedeare!“  
 Și-i lovi pre ei cu nevedeare,  
 după cuvîntul lui Elisee. Și zise  
 cătră ei Elisee: „Nu e aceasta  
 cetatea și nu e aceasta calea. Veniți  
 după mine și voi duce pre voi la  
 omul care căutați!“ Și-i

20 duse pre ei la Samaria. Și fu deaca înțără  
în Samaria, și zise Elisee: „Deșchide,  
Doamne, dară ochii lor și văzură: Și iată, era în mij-  
21 locul Samariei. Și zise împăratul lui Israil  
cătră Elisee, dacă au văzut pre ei: „Au lovin-  
22 du-i voi lovi, părinte?“ Și zise: „Nu-i vei  
lovi, fără de numai pre carii ai robit cu sabia ta  
și cu arcul tău tu vei lovi. Pune pîini și apă  
înaintea lor și mînce și bea și meargă cătră  
23 domnul lor“. Și le puseră lor punere mare  
și mîncară și băură. Și trimise pre ei și mear-  
seră cătră domnul lor. Și n-au mai adaos încă  
tilharii Siriei ca să vie la pămîntul lui  
24 Israil. Și să făcu după aceasta și adună fiul  
lui Ader, împăratul Siriei, toată tabăra lui și să  
25 sui și șazu la Samaria. Și să făcu foamete  
mare în Samaria. Și iată, șădea prejur ea,  
pînă unde au ajuns capul de măgariu de 50 de  
26 sicile de argint și a patra parte de cav de găinaș  
de porumbu, 5 sicile de argint. Și era împă-  
ratul lui Israil mergînd pre zidu, și muiare  
strigă cătră el, zicînd: „Mîntuiaște, doamne  
27 împărate!“ Și zise ei: „Să nu te mîntuiască  
Domnul, de unde te voi mîntui? Au den arie,  
28 au den teasc?“ Și zise ei împăratul: „Ce  
iaste ție?“ Și zise: „Muiarea aceasta zise cătră  
mine: ‘Dă pre fiul tău și-l vom mînce pre el  
astăzi, și pre fiul meu mînce-l-vom mîine’.  
29 Și am fript pre fiul meu și l-am mîncat pre el.  
Și ziș cătră ea în ziua a doua: ‘Dă pre fiul tău  
și să-l mîncăm pre el!’ Și au ascuns pre fiul  
30 ei“. Și fu deaca auzi împăratul lui Israil  
cuvintele muierii, rupse hainele lui. Și el mer-  
gea pre zidu. Și văzu norodul și iată – sacul pe  
31 trupul lui, den lăuntru. Și zise împăratul:  
„Aceastea să facă mie Dumnezău și aceastea  
să-m adaogă, de va sta capul lui Elisee, fecio-  
32 rul lui Safat, preste el astăzi!“ Și Elisee  
șădea în casa lui și cei bătrîni șădea cu el. Și  
trimise om înaintea feații lui. Și mai nainte  
decît a veni cel trimis cătră el, și el zise cătră  
cei bătrîni: „Au nu știți că au trimis feciorul  
ucigașului acesta să ia capul meu? Vedeți,  
deaca va veni trimisul, închideți ușa și-l necă-  
33 jiți pre el la ușă. Nu e glasul picioarelor dom-  
nului lui denapoia lui?“ Încă el grăind cu ei,  
și iată, trimisul pogorî cătră el și zise: „Iată  
această răutate, de la Domnul. Ce voi mai  
târpi Domnului încă?“

## CAP VII

1  i zise Elisee: „Ascultă cuvîntul Dom-  
nului! Aceastea zice Domnul: ‘Ca în  
ceasul acesta, mîine, măsura de făină  
de grîu, un siclu, și 2 măsuri de orz,  
2 un siclu, în porțile Samariei’“. Și  
răspunse cel al treilea după împăratul, preste  
carele împăratul să odihniia preste mîna lui, că-

tră Elisee și zise: „Iată, va face Domnul jghea-  
buri în ceriu, nu va fi cuvîntul acesta!“ Și Eli-  
see zise: „Iată, tu vei vedea cu ochii tăi, și de  
3 acolo nu vei mînce!“ Și 4 oameni era  
leproși lîngă ușa cetății și zise om cătră aproa-  
pele său: „Ce noi șădem aici pînă vom  
4 muri? De vom zice: ‘Să înțărăm în cetate’, și  
foametea – în cetate, și vom muri acolo. Și de  
vom șădea aici, și vom muri. Și acum, veniți și  
5 să cădem la tabăra Siriei. De ne vor lăsa vii  
pre noi, și vom trăi; și de ne vor omorî pre  
noi, și vom muri“. Și să sculară înțru înțu-  
nearec a înțra în tabăra Siriei. Și înțără în  
6 mijlocul taberii Siriei și, iată, nu iaste acolo  
om. Și Domnul auzit au făcut la tabăra  
7 Siriei glas de car și glas de cal și glas de  
puteare mare, și zise om cătră aproapele său:  
„Acum au năimit asupra noastră împăratul lui  
Israil pre împărații heteilor și pre împărații  
Eghipetului ca să vie asupra noastră“. Și să  
8 sculară și fugiră înțru înțunearec. Și lăsară  
corturile lor și caii lor și măgarii lor după cum  
era în tabără și fugiră cătră sufletul lor. Și  
9 înțără stricații aceștea pînă la o parte de  
tabără, și înțără înțr-un cort și mîncară și  
băură și rîdicară de acolo argint și aur și  
îmbrăcăminte și mearseră și ascuseră. Și să  
10 întoarșeră și înțră la alt cort și luară de  
acolo și mearseră și ascuseră. Și zise om  
11 cătră aproapele său: „Nu așa noi facem! Ziua  
aceasta, zi de bună vestire iaste, și noi tăcem  
și îngăduim pînă la lumină dimeneață, și vom  
afla fărdeleage. Și acum vino și înțră și să spu-  
nem la casa împăratului!“ Și înțră și stri-  
12 gară cătră poarta cetății și spuseră lor, zicînd:  
„Înțrat-am în tabăra Siriei și, iată, nu iaste  
acolo om și glas de om, fără numai cal legat, și  
măgariu legat, și corturile lor după cum  
13 sînt“. Și strigară portarii și spuseră la casa  
împăratului înlăuntru. Și să sculă împăra-  
14 tul noaptea și zise slugilor lui: „Spune-  
voiu dară voao ceale ce au făcut noao Siria:  
Au cunoscut că flămînzi sîntem noi și au ieșit  
în tabără și s-au ascuns în țarenă, zicînd că  
‘Vor ieși den cetate și-i vom prinde pre ei vii și  
în cetate vom înțră’“. Și răspunzînd unul  
15 den slugile lui, zise: „Să ia dară 5 den caii cei  
rămaș – care au rămas aici, iată, sînt cătră  
toată mulțimea lui Israil cea slăbită – și vom  
16 trimite acolo și vom vedea“. Și luară doi  
călăreți de cai și trimise împăratul lui Israil  
denapoia împăratului Siriei, zicînd: „Păsaș și  
vedeți!“ Și mearseră denapoia lui pînă la  
17 Iordan și, iată, toată calea plină de haine și de  
vase carele au lepădat Siria, spămîntîndu-se  
ei. Și să întoarșeră trimișii și povestiră  
împăratului lui Israil. Și ieși norodul și 16

jăcuiră toată tabăra Siriei. Și să făcu măsura de făină de grâu un siclu și 2 măsuri de orz un siclu, după cuvîntul Domnului. Și împăratul au pus pre al treilea dupre el, preste carele împăratul odihniia preste mîna lui, pre poartă. Și-l călcă pre el norodul pre poartă și muri, în ce chip au grăit omul lui Dumnezeu, carele au grăit cînd s-au pogorit vestitoriul cătră el. Și să făcu în ce chip au grăit Elisee cătră împăratul, zicînd: „Doao măsuri de orz, un siclu, și o măsură de făină de grâu, un siclu, și va fi ca în ceasul acesta, mîine, în poarta Samariei“. Și au răspuns al triilea după împăratul lui Elisee și zise: „Iată, Domnul face jgheaburi în ceriu, nu va fi cuvîntul acesta“. Și zise Elisee: „Iată, vei vedea cu ochii tăi, și de acolo nu vei mânca“. Și să făcu așa, și-l călcă pre el norodul în poartă și muri.

## CAP VIII

**S**i Elisee grăi cătră muiarea căriia i-au învis feciorul, zicînd: „Scoală-te și pasă tu și casa ta și nemerniceaște unde vei nemernici, căci au chemat Domnul foamete pre pămînt, și încă veni preste pămînt șapte ani“. Și să sculă muiarea și făcu după cuvîntul lui Elisee: și mearse ea și casa ei și nemernicia în pămîntul celor striini de fealiu șapte ani. Și să făcu după sfîrșitul celor șapte ani, și să întoarse muiarea de la cei striini de fealiu în cetate și veni să strige cătră împăratul pentru casa ei și pentru țarenile ei. Și împăratul grăia cătră Ghiezi, copilașul lui Eliseia, omul lui Dumnezeu, zicînd: „Povestează-m dară mie toate ceale mari carele au făcut Elisee!“ Și fu el povestindu împăratului cum au învis pre fiul cel mort, și iată muiarea căriia au învis pre fiul ei Elisee, strigînd cătră împăratul pentru casa ei și pentru țarenile ei. Și zise Ghiezi: „Doamne împărate, aceasta e muiarea și acesta e fiul ei pre carele au învis Elisee“. Și întrebă împăratul pre muiare și-i povesti lui. Și-i deade ei împăratul un scopit, zicînd: „Întoarce toate ale ei și toate roadele țarenii ei, den ziua care au lăsat ea pămîntul, pînă astăzi“. Și veni Elisee la Damasc. Și fiul lui Ader, împăratul Siriii, boliia. Și spuseră lui, zicînd: „Veni omul lui Dumnezeu pînă aicea“. Și zise împăratul cătră Azail: „Ia în mîna ta manaa și pasă întru întempinarea omului lui Dumnezeu și cearcă pre Domnul prenr-însul, zicînd: ‘De voui trăi den boala mea aceasta?’“ Și mearse Azail întru întimpinarea lui și luo manaa în mîna lui și toate bunătățile Damascului, povară de 40 de cămile. Și veni și stătu înaintea lui și zise cătră Elisee: „Fiul tău, feciorul

lui Ader, împăratul Siriei, trimisu-m-au cătră tine, zicînd: ‘De voui trăi dentru boala mea aceasta?’“ Și zise cătră el Elisee: „Pasă, zi lui: ‘Cu viață vei trăi!’“, și-m arată Domnul că cu moarte va muri“. Și au stătut înaintea feații lui, și zăcea darurile pînă unde au putrezit, și le-au pus pînă la rușine. Și plînse omul lui Dumnezeu. Și zise Azail: „Ce e că domnul meu plînge?“ Și zise: „Căce știu cîte reale vei face fiilor lui Israil: țăriile lor le vei trimite cu foc, și pre aleșii lor cu sabie vei ucide, și pruncii lor îi vei trînti, și cealea ce au în pîntecel lor le vei spinteca“. Și zise Azail: „Cine iaste robul tău, ciinele cel mort, căci să facă cuvîntul cel mare acesta?“ Și zise Elisee: „Arătatu-mi-au Domnul pre tine împărăînd pre Siria“. Și să duse de la Elisee și întră cătră domnul lui. Și zise lui: „Ce au zis ție Elisee?“ Și zise: „Zisu-mi-au Elisee: ‘Cu viață vei trăi!’“. Și fu a doao zi, și luo mahivar și-l muie în apă și-l puse preste fața lui, și muri. Și împărăți Azail în locul lui. În anul al cincilea al lui Ierovoam, feciorul lui Ahaav, împăratul lui Israil, au împărățit Ioraam, feciorul lui Iosafat, împăratul Iudei. Fiiu de 32 de ani era cînd împărăția el, și 8 ani au împărățit în Ierusalim. Și mearse în calea împărăților lui Israil, în ce chip au făcut casa lui Ahav, căci fata lui Ahaav era lui întru fămeaie; și făcu răul înaintea Domnului. Și nu vru Domnul să strice pre Iuda, pentru David, robul Lui, în ce chip au zis ca să-i dea lui luminătoriu, și fiilor lui, toate zilele. În zilele lui au viclenit Edom dedesuptul mîinii Iudei și împărăți preste el împărat. Și să sui Ioram la Sior și toate carăle cealea cu el. Și să făcu el sculîndu-se, și lovi Edom, pre cela ce l-au încunjurat pre el, și pre boiarii carălor, și fugi norodul la lăcașurile lor. Și vicleni Edom dedesuptul mîinii Iudei, pînă în ziua aceasta. Atuncea au viclenit Nazvana, în vreamea aceea. Și rămășițele cuvintelor lui Ioraam și toate cîte au făcut, nu, iată, s-au scris în Cartea cuvintelor zilelor împărăților Iudei? Și adormi Ioram cu părinții lui și să îngropă cu părinții lui în cetatea lui David, tătîne-său. Și împărăți Ohozia, fiul lui, în locul lui. În anul al 12 al lui Ioram, fiul lui Ahav, împăratul lui Israil, au împărățit Ohozia, fiul lui Ioram, împăratul Iudei. Fiiu de 22 de ani – Ohozia, cînd împărăți el, și 1 an au împărățit în Ierusalim. Și numele maicii lui – Gotholia, fata lui Amvri, împăratul lui Israil. Și mearse în calea casii lui Ahav și făcu răul înaintea Domnului, ca și casa lui Ahaav, pentru că ginere casei lui Ahav iaste. Și mearse cu Ioram, feciorul lui Ahav, la războiu cu Azail, împăratul celor streini de fealiu, în Ramma Gala-

29 dului. Și loviră sirii pre Ioram. Și să  
 întoarse împăratul Ioram ca să vindece în  
 Israil de ranele carii au lovit pre el sirii la  
 Ramoth, când să bătea el cu Azail, împăratul  
 Siriei. Și Ohozia, feciorul lui Ioram, împăratul  
 Iudei, pogorî ca să vază pre Ioram, fiul lui  
 Ahaav, în Iezar, căci bolia el.

### C A P I X

1 **S**i Elisee prorocul au chemat unul  
 dentru fiii prorocilor și-i zise lui:  
 „Încinge mijlocul tău și ia șipul cu  
 untdelemnul acesta în mâna ta și pasă  
 2 la Ramoth a Galadii. Și vei intra  
 acolo și vei vedea acolo pre Iiu, fiul lui Iosa-  
 fat, fiul lui Namesi. Și vei intra și vei scula pre  
 el den mijlocul fraților lui și-l vei băga pre el  
 3 în cămară. Și vei lua șipul cu untdelemnul  
 și vei turna preste capul lui și vei zice: ‘Aceas-  
 tea zice Domnul Dumnezeu al lui Israil: ‘Unsu-  
 te-am întru împărat preste Israil!’ Și vei deș-  
 4 chide ușa și vei fugi și nu vei îngădui“. Și  
 mearse copilașul prorocul la Ramoth  
 5 Galaad. Și întră și, iată, boiarii puterii  
 șădea, și zise: „Cuvînt am cătră tine, o, boia-  
 rine!“ Și zise Iiu: „Cătră cine dentru toți noi?“  
 6 Și zise: „Cătră tine, boiarenule“. Și să  
 sculă și întră în casă și turnă untdelemnul  
 preste capul lui și zise lui: „Aceasta zice  
 Domnul Dumnezeu al lui Israil: ‘Unsu-te-am  
 întru împărat preste norodul Domnului,  
 7 preste Israil. Și vei surpa casa lui Ahaav,  
 domnului tău, den naintea feații Meale, și vei  
 izbîndi sîngiurile robilor Mieî, prorocilor, și  
 sîngiurile tuturor robilor Domnului den mîna  
 8 Iezavelii. Și den mîna a toată casa lui  
 Ahaav, și vei surpa casa lui Ahaav, pre cel ce  
 să pișe la păreate, și țiindu-se și părăsit, întru  
 9 Israil, și voiu da casa lui Ahaav ca casa lui  
 Ierovoam, fiul lui Navat, și ca casa lui Vaasa,  
 10 fiul lui Ahia. Și pre Iezavel vor mîncă-o de  
 tot cîinii în partea Iezraelii și nu iaste cine să o  
 11 îngroape“. Și deschise ușa și fugi. Și Iiu  
 ieși cătră slugile stăpînului lui, și zisără lui:  
 „Pace? Ce căce au intrat acest fluturatec cătră  
 tine?“ Și zise lor: „Voi știți omul și voroavele  
 12 lui“. Și ziseră: „Cu strîmbul e de nu ne vei  
 spune. Spune dară!“ Și zise Iiu cătră dînșii:  
 „Așa și așa au grăit cătră mine, zicînd:  
 ‘Aceasta zice Domnul: ‘Unsu-te-am întru  
 13 împărat preste Israil’“. Și auzind, sîrguiră  
 și luo fieștecarele haina lui și o puse dede-  
 suptul lui, pentru că pre o stepenă șădea,  
 și trîmbițară cu buciunul și ziseră: „Au  
 14 împărățit Iiu!“ Și să sculă fiul lui  
 Iosafat, fiul lui Namesi, asupra lui Ioraam.  
 Și Ioram acesta păziia în Ramoth Galad, el  
 și tot Israilul, de cătră fața lui Azail, împăratul  
 15 Siriei. Și să întoarse Ioram împăra-

tul ca să să vindece în Ierusalim de ranele  
 carele l-au lovit pre el sirii, cînd să bătea ei cu  
 Azail, împăratul Siriei. Și zise Iiu: „De iaste  
 sufletul vostru cu mine, să nu iasă den cetate  
 scăpat ca să meargă și să spuie în Iezrael“.  
 Și sîrgui Iiu și mearse și să pogorî la Iezrael, 16  
 căce Ioraam, împăratul lui Israil, să vindeca în  
 Iezrael de săgetăturile ce l-au săgetat pre el  
 armimii în Ramath, în războiu cu Azail, împă-  
 ratul Siriei, căce el era tare și omul puterii;  
 adormi acolo, și Ohozia, împăratul Iudei, să  
 pogorî să vază pre Ioram. Și strejarul să 17  
 sui pre turnu în Iezrael și văzu praful lui Iiu  
 cînd venia el și zise: „Prah eu văzu“. Și zise  
 Ioram: „Ia un călărețu și trimeate înaintea lor  
 și zică: ‘Pace e?’“ Și mearse călărețul pe un 18  
 calu întru întimpinarea lui și zise: „Aceasta  
 zice împăratul: ‘De iaste pace?’“ Și zise Iiu:  
 „Ce e ție și păcii? Întoarce-te denapoia mea!“  
 Și spuse strejariul, zicînd: „Veni trimisul pînă  
 la ei, și nu s-au întorsu“. Și trimise călăraș 19  
 al doile și veni cătră el și zise: „Aceasta zice  
 împăratul: ‘De iaste pace?’“ Și zise Iiu: „Ce e  
 ție și păcii? Întoarce-te denapoia mea!“ Și 20  
 spuse strejariul, zicînd: „Veni pînă la ei, și nu  
 s-au întorsu. Și cel ce aducea aducea pre Iiu,  
 feciorul lui Namesi, căce cu schimbare să  
 făcu“. Și zise Ioram: „Înjugă!“ Și înjugă 21  
 caru. Și ieși împăratul lui Israil și Ohozia,  
 împăratul Iudei, om întru carul său, și ieșiră  
 întru întimpinarea lui Iiu și-l aflară pre el de o  
 parte a lui Navuthe Israilteanul. Și fu deca 22  
 văzu Ioram pre Iiu, și zise: „De e pace, Iiu?“  
 Și zise Iiu: „Ce e ție și păcii? Încă curviile  
 Iezavelii, maicii tale, și fărîmăturile ei ceale  
 multe?“ Și întorse Ioram mînilor lui a fugi și 23  
 zise cătră Ohozia: „Vicleșug e, Ohozio!“ Și-ș 24  
 umplu Iiu mîna lui cu arcul și lovi pre Ioram în  
 mijlocul braților lui și ieși săgeata pren inima  
 lui. Și îngenuche preste genuchele lui. Și 25  
 zise Iiu cătră Vaddecar, al treilea după el:  
 „Rădică-l și-l aruncă pre el în partea țarenii  
 lui Navuthe Israilteanul, căci ne-am adus  
 aminte, eu și tu, încălecînd pre vite denapoia  
 lui Ahaav, tătîne-său, și Domnul au grăit  
 preste el luarea aceasta, zicînd: ‘De nu cu 26  
 sîngiurile lui Navuthe și sîngiurile fiilor lui am  
 văzut ieri, zice Domnul, și voiu răsplăti lui în  
 partea aceasta’, zice Domnul. Și acum, luîndu-  
 l dară, aruncă-l pre el într-o parte, după  
 cuvîntul Domnului“. Și Ohozia, împăratul 27  
 Iudei, văzu; și fugi calea Vethganului. Și goni  
 după el Iiu și zise: „Și încă pre acesta!“ Și-l  
 lovi pre el în car, suindu-se la Gai, carea iaste  
 a lui Evlaam. Și fugi la Maghedo și muri  
 acolo. Și-l suiră pre el slugile lui în car și 28  
 aduseră pre el la Ierusalim și-l îngro-



pară pre el în groapa lui, cu părinții lui, în  
 29 cetatea lui David. Și întru anul al 11 a lui  
 Ioram, împăratul lui Israil, au împărățit Oho-  
 30 zia preste Iuda. Și veni Iiu la Iezrael. Și  
 Iezavel auzi, și-ș vâpsi ochii ei și-ș împodobi  
 capul ei și să plecă pre fereastră. Și Iiu intra în  
 31 cetate înlăuntru. Și zise: „De iaste pace  
 32 [lui] Zamvri, ucigătoriu domnului lui?“ Și  
 ridică fața lui la fereastră și văzu pre ea și  
 zise: „Cine ești tu? Pogoară-te cu mine!“ Ple-  
 33 cară-se cătră el doi scopiți. Și zise: „Tăvăli-  
 ț-i-o pre ea!“ Și o tăvăliră pre ea. Și să stropi  
 de sîngele ei cătră păreate și cătră cai și o căl-  
 34 cară pre ea. Și intra Iiu și mîncă și bău și  
 zise: „Socotiți dară pre osîndita aceasta și o  
 astrucați pre ea, căci fată de împărat  
 35 iaste“. Și mearseră să o îngroape pre ea; și  
 nu se află întru ea altăceva fără de numai  
 36 capul și palmele mînilor și picioarele. Și să  
 întoarseră și spuseră lui. Și zise: „Cuvîntul  
 Domnului, carele au grăit cu mîna robului  
 Său, lui Ilie Thezviteanu, zicînd: ‘În partea  
 Iezraelii vor mîncă cîinii cărnurile Iezavelii,  
 37 Și va fi mortăciunea Iezavelii ca gunoiul pre  
 fața țarenii, întru partea Iezraelii, cît să nu-  
 zică ei: Iezavel!’“

## C A P X

1 **S**i lui Ahaav – 70 de fii în Samaria. Și  
 scrise Iiu carte și trimise în Samaria  
 cătră boiarii Samariei, cătră cei  
 bătrîni și cătră hrănitorii fiilor lui  
 2 Ahaav, zicînd: „Și acum, daca va  
 veni cartea aceasta cătră voi – și cu voi fiii  
 domnului vostru, și cu voi carul și caii, și cetății  
 3 tari, și armele – Și veți vedea pre cel bun și  
 pre cel drept întru fiii domnului vostru, și  
 puneți pre el preste scaunul tătîne-său și dați  
 4 războiu pentru casa domnului vostru!“ Și  
 să spămîntară foarte și ziseră: „Iată, amîndoi  
 împărații n-au stătut împotriva feații lui, și  
 5 cum vom sta noi?“ Și au trimis cei preste  
 case, și cei preste cetate, și bătrîinii, și aplecăto-  
 torii, cătră Iiu, zicînd: „Slugile tale – noi, și  
 oricîte vei zice cătră noi, face-vom. Nu vom  
 6 împărăți om; ce e bine întru ochii tăi vom  
 face“. Și scrise cătră ei Iiu carte a doua,  
 zicînd: „De ai miei sînteți voi și glasul meu  
 ascultați voi, luați capul oamenilor, fiilor  
 domnului vostru, și aduceți cătră mine, ca în  
 ceasul acesta mîine, în Iezrael“. Și fiii împăra-  
 7 tului era 70 de oameni, aceștea bogații cetății  
 hrăniia pre dîșii. Și fu daca veni cartea  
 cătră ei, și luară pre fiii împăratului și jun-  
 ghiară pre ei, 70 de oameni, și puseră capetele  
 lor în coșuri și le trimiseră pre eale cătră el, la  
 8 Iezrael. Și veni solul și spuse lui, zicînd:  
 „Adus-au capetele fiilor împăratului“. Și  
 zise: „Puneți-le pre eale, grămăzi 2, lîngă

poarta cetății, pînă dimineață“. Și fu pînă 9  
 demineața, și ieși; și stătu la poarta (cetății) și  
 zise cătră tot norodul: „Direpți – voi! Iată eu  
 sînt, mă ridicaiu preste domnul meu și ucis  
 pre el; și cine au ucis pre toț aceștea? Vedet 10  
 affo că nu va cădea den cuvîntul Domnului la  
 pămînt, căci au grăit Domnul preste casa lui  
 Ahaav. Și Domnul au făcut cîte au grăit cu  
 mîna robului Lui, Ilie“. Și lovi Iiu pre toți 11  
 ceia ce au rămas în casa lui Ahaav, în Iezrael,  
 și pre toți gingașii lui și pre conosciții lui și  
 pre popii lui, cît n-au lăsat lui rămășiță. Și 12  
 să sculă și mearse la Samaria el, la Vethacad  
 al păstorilor, în cale, și Iiu află pre frații Oho-  
 ziei, împăratul Iudei, și zise: „Cine sînteț 13  
 voi?“ Și ziseră: „Fraț Ohoziei – noi, și ne-am  
 pogorît la pacea fiilor împăratului și a fiilor  
 celor putearnici“. Și zise: „Prindeț pre ei 14  
 vii!“ Și prinseră pre ei vii și junghe pre ei la  
 Vethacad, 42 de oameni. Și n-au lăsat om  
 dentru dîșii. Și mearse de acolo și află pre 15  
 Ioanadav, feciorul lui Rihav, în cale, întru  
 întimpinarea lui. Și-l blagoslovi pre el și zise  
 cătră el Iiu: „De iaste inima ta cu inima mea  
 dreaptă în ce chip iaste inima mea cu inima  
 ta?“ Și zise Ioanadav: „Iaste“. Și zise Iiu: „Și  
 de iaste, dă mîna ta!“ Și deade mîna lui. Și-l  
 sui pre el în car cătră dîșul Și zise cătră el: 16  
 „Vino cu mine și vezi cînd rîvniiu Domnului  
 Savaoth“. Și-l săzu pre el în carul lui. Și 17  
 intrară în Samaria și loviră pre toți ceia ce au  
 rămas lui Ahaav în Samaria, pînă i-au stins el,  
 după cuvîntul Domnului, carele au grăit cătră  
 Ilie. Și adună Iiu tot norodul și zise cătră ei: 18  
 „Ahav sluji lui Vaal pușin, și încă Iiu va sluji lui  
 multe. Și acum, toți prorocii lui Vaal, pre 19  
 toți robii lui și pre popii lui chemaț cătră mine,  
 om să nu se acopere, căci jîrtvă mie mare lui  
 Vaal. Tot carele se va feri nu va trăi“. Și Iiu  
 făcu cu înșălăciune, ca să piarză pre robii lui  
 Vaal. Și zise Iiu: „Sfințiț jîrtvele lui Vaal și 20  
 slujba!“ Și strigară. Și trimise Iiu întru tot 21  
 Israilul și zise zicînd: „Și acum, toți robii lui  
 Vaal și toți preoții lui și toți prorocii lui, nime-  
 nilea să nu rămîie, căci jîrtvă mare fac: Carele  
 va rămîinea, nu va trăi“. Și veniră toți robii lui  
 Vaal Și toți preoții lui și toți prorocii lui. 22  
 N-au rămas om carele n-au venit. Și intrară în  
 casa lui Vaal și să umplu casa lui Vaal gură la  
 gură. Și zise Iiu celor preste casa mesthaal: 23  
 „Scoateț îmbrăcăminte tuturor robilor lui  
 Vaal!“ Și scoaseră lor împodobitoriul. Și 24  
 intra Iiu și Ioanadav, fiiul lui Rihav, la casa lui  
 Vaal și zise robilor lui Vaal: „Cercaț și vedet  
 de iaste împreună cu voi den robii Domnu-  
 lui. Și scoateț pre toți robii Domnului, pre 25  
 cei ce să află acolo!“ Și să făcu. Și deaca

grăi Iiu că nu era den robii Domnului, fără de  
 26 numai robii lui Vaal singuri, Și întră ca să  
 facă tămâieturile și arderile-de-tot. Și Iiu își  
 rîndui lui afară 80 de oameni și zise: „Om  
 carele va scăpa den oameni care eu scoț pre  
 mîinile voastre, sufletul lui pentru sufletul  
 27 lui“. Și fu deaca săvîrși făcînd arderea cea  
 de tot, și zise Iiu celor ce aleargă pre aproape  
 și tristaților: „Întrînd, îi loviți pre ei, să nu iasă  
 dentru ei om!“ Și loviră pre ei cu gură de sabie  
 și-i aruncară cei ce aleargă și tristații și mear-  
 28 seră pînă la cetatea casii lui Vaal. Și scoa-  
 seră stîlpul lui Vaal și-l arseră pre el și oborîră  
 29 stîlpul lui Vaal. Și surpară casa lui Vaal și  
 orînduiră pre ea să fie baie pînă în ziua  
 30 aceasta. Și stinse Iiu casa lui Vaal dentru  
 31 Israil. Afară dentru păcatele lui Ierovoam,  
 feciorul lui Navat, carele au păcătuit pre Israil,  
 nu s-au depărtat Iiu den napoia lor: juncele  
 32 ceale de aur – în Vethil și în Dan. Și zise  
 Domnul cătră Iiu: „Pentru căci ai îmbunătățat  
 a facerea cel drept întru ochii Miei și toate  
 cîte-s în inema Mea ai făcut casii lui Ahaav, fii  
 a patra ție-ț vor șădea pre scaunul lui  
 33 Israil“. Și Iiu nu cruță ca să meargă întru  
 calea Domnului Dumnezeului Israil cu toată  
 inema lui; nu s-au depărtat de asupra păcate-  
 34 lor lui Ierovoam, feciorul lui Navat, carele au  
 păcătuit pre Israil. În zilele acealea înce-  
 put-au Domnul a înfrînge întru Israil; și lovi  
 35 pre ei Azail întru tot hotarul lui Israil, De la  
 Iordan, de spre răsăritul soarelui, tot pămîn-  
 tul Galaadului, al lui Gadi și al lui Ruvim și al  
 lui Manasi, de la Aroir, carele iaste pre margi-  
 nea pîrului Arnon, și pre Galaad și pre  
 36 Vasan. Și rămășițile cuvintelor lui Iiu și  
 toate cîte au făcut și toată sila lui și războaiele  
 carea au făcut, nu, iată, aceastea-s scrise pre  
 Cartea cuvintelor zilelor împăraților Israil?  
 37 Și adormi Iiu cu părinții lui și-l îngropară pre  
 el în Samaria. Și împărăți Ioahaz, fiiul lui, în  
 38 locul lui. Și zilele carele au împărățit Iiu  
 preste Israil, 28 de ani, în Samaria.

## C A P X I

1 **S**i Gotholia, maica Ohoziei, văzu că au  
 murit fiii ei, și să sculă și pierdu toată  
 2 sămînța împărăției. Și luo Iosavie,  
 fata împăratului Ioraam, sora Oho-  
 ziii, pre Ioas, feciorul fratelui ei, și-l  
 fură pre el dentru mijlocul fiilor împăratului,  
 celor ce să omorîia, pre dînsul și pre hrana lui, și  
 ascunse pre el în cămara paturilor de cătră fața  
 3 Gotholiei, și nu s-au omorît. Și era împreună  
 cu ea ascunzîndu-se în Casa Domnului 6 ani, și  
 4 Gotholia – împărățind preste pămînt. Și în  
 anul al șaptelea, trimise Iodae preotul

și luo pre cei preste sute ai horiilor și ai rasi-  
 milor și aduse pre ei cătră el, în Casa Domnu-  
 lui, și puse pre ei făgăduință Domnului și jură  
 pre ei înaintea Domnului și le arătă lor Iodae  
 pre feciorul împăratului Și porunci lor, 5  
 zicînd: „Acesta e cuvîntul carele vei face: A  
 treia parte dentru voi să între sîmbăta și păziți  
 paza casii împăratului în poartă, și a treia  
 parte în porta căilor, Și a treia, a porții 6  
 denapoia celor ce aproape aleargă. Și păziți  
 paza casii mesai. Și doao mîni întru voi, tot 7  
 cel ce iase sîmbăta, și vor păzi Casa Domnului  
 cătră împăratul. Și încunjuraț împrejurul 8  
 împăratului, om și arma lui în mîna lui, și cea  
 ce va intra la adiroth va muri; și f[iți] cu 9  
 împăratul cînd intra el și cînd ieșia el“. Și  
 făcură cei dupreste sute după toate cîte au  
 poruncit Iodae cel înțelegătoriu. Și luo om pre  
 oamenii lui, și pre cei ce întră înlăuntru sîm-  
 băta cu cei ce ies afară sîmbăta, și întrară  
 cătră Iodae preotul. Și deade preotul celor 10  
 preste sute sulețile și pre cei întreiți ai împă-  
 ratului David pre cei den Casa Domnului. Și 11  
 era în mîinile horethilor și celor ce alerga pre  
 aproape; și au făcut cei preste sute și cei ce  
 alerga pre aproape după toate cîte au porun-  
 cit lor preotul. Și adună preotul Domnului tot  
 norodul pămîntului la Casa Domnului. Și 12  
 stătură cei ce aleargă pre aproape, omu și  
 arma lui în mîna lui, den umărul casii cel  
 drept pînă la umărul casii cel stîngu al jîrtăv-  
 nicului și al casii, pre împrejurul împăratului.  
 Și trimise pre fiiul împăratului și deade preste 13  
 el și pre ezer și mărturia. Și împărăți pre el și-l  
 unse pre el, și plesniră cu mîna și ziseră:  
 „Trăiască împăratul!“ Și auzi Gotholia gla- 14  
 sul celor ce aleargă pre aproapele norodului  
 și întră cătră norodu la Casa Domnului. Și 15  
 văzu: și iată, împăratul sta preste stîlpul, după  
 judecată, și cîntăreții și trîmbițele – cătră împăra-  
 tul, și tot norodul pămîntului bucurîndu-se și  
 trîmbițînd cu trîmbițe. Și rupse Gotholia hai-  
 nele ei și strigă: „Legătură, legătură!“ Și 16  
 porunci Iodae preotul celor preste sute și  
 socotitorilor puterii și zise cătră ei: „Scoateți-o  
 pre ea afară den sadiroth! Și cela ce va intra  
 denapoia ei, cu moarte se va omorî cu sabie“.  
 Căce zise preotul: „Și să nu moară în Casa  
 Domnului!“ Și pusără preste ea mîinile și 17  
 întră cu scopiții calea intrării cailor casii  
 împăratului și muri acolo. Și puse Iodae 18  
 făgăduință întru mijlocul Domnului și întru  
 mijlocul împăratului și întru mijlocul norodului,  
 ca să fie întru norodu Domnului. Și întră tot 19  
 norodul pămîntului la casa lui Vaal și-l sur-

pară pre el și jîrtăvnicile lui, și chipurile lui le-au sfărîmat bine, și pre Liathan, preotul lui Vaal, l-au omorît înaintea feșii jîrtăvnicilor. Și puse preotul socotitori la Casa Domnului. Și lu-o pre cei preste sute și pre horiții și pre rasimi și pre tot norodul pămîntului și pogorî pre împăratul den Casa Domnului și înțără calea porții celor ce aleargă pre aproapele casii împăratului și-l șazură pre el preste scaunul împăraților. Și să bucură tot norodul pămîntului și cetatea să potoli. Și pre Gotholia o au omorît cu sabie în casa împăratului. Fiiu de 7 ani - Ioas, cînd împărăți el.

## CAP XII

**I**n anul al șaptelea al lui Iiu, împărăți Ioas; și 40 de ani împărăți în Ierusalim. Și numele maicii lui - Savia, den Virsavie. Și făcu Ioas cel drept înaintea Domnului, toate zilele carele l-au luminat pre el Iodae preotul. Afară den ceale înalte nu s-au ferit, și acolo încă norodul jîrtvuia și tămîia în ceale înalte. Și zise Ioas cătră preoți: „Tot argintul sfintelor, cel ce să bagă în Casa Domnului, argint de prețuire, omu argint luîndu al prețuirii, tot argintul carele să va sui preste inima omului ca să aducă întru Casa Domnului, Să-ș ia lor preoții om de la vînzarea lor, și ei vor ținea vedec al casii, la toate unde s-ar afla acolo vedec“. Și fu în 23 de ani ai împăratului Ioas, n-au întărit preoții vedec al casii. Și chemă împăratul Ioas pre Iodae preotul și pre preoți și zise cătră ei: „Ce căce nu întăriiați vedec al casii? Și acum nu luați argint de la vînzările voastre, căce la vedec al casii da-veți pre el!“ Și să tocmiră preoții ca să nu ia argint de la norod și ca să nu întărească vedec al casii. Și lu-o Iodae preotul un sicriiu și găuri gaură preste scîndura lui și-l deade pre el la mazivi în casa omului Casii Domnului. Și deaderă preoții ceia ce păziia pragul tot argintul carele s-au aflat în Casa Domnului. Și fu deaca văzură că e mult argint în secriiu, și să sui logofătul împăratului și preotul cel mare și zlătarii și strînsură și numărără argintul cela ce s-au aflat în Casa Domnului. Și deaderă argintul cel ce s-au gătit pre mînilor celor ce fac lucrurile celor preste unealtele Casii Domnului. Și au dat teslarilor leamnelor și clăditorilor de case, celor ce fac în Casa Domnului, Și zidarilor și meșterilor și ciopliților pietrilor, ca să cîștige leamne și pietri cioplite, ca să ție pre vedec al Casii Domnului la toate cîte s-au cheltuit la casă ca să întărească. Însă nu se vor face Casii Domnului uși de argint, cuie,

păhară și trîmbețe, tot vasul de aur și vas de argint, dentru argintul carele s-au băgat în Casa Domnului, Căci celor ce fac lucrurile 14 le vor da pre eale și întăriră cu eale Casa Domnului. Și nu lua sama oamenilor 15 căroră da argintul pre mînilor lor ca să dea celora ce făcea lucrurile, căci întru credința lor fac. Argint pentru păcat Și argint 16 pentru greșală nu s-au băgat în Casa Domnului, preoților s-au făcut. Atuncea s-au suit 17 Azail, împăratul Siriei, și deade războiu asupra Ghiethii și o lu-o pre ea Azail și o lovi pre ea. Și rîndui Azail fața lui ca să să suie asupra Ierusalimului. Și lu-o Ioas, împăra- 18 tul Iudei, toate sfintele cîte au sfințit Iosafat și Ohozia, părinții lui și împărății Iudei, și sfintele lui și tot aurul carele s-au aflat întru vistetriile Casii Domnului și casii împăratului; și trimise lui Azail, împăratului Siriei, și să sui de la Ierusalim. Și rămășițele cuvintelor lui 19 Ioas și toate cîte au făcut, nu-s, iată, aceastea scrise pre Cartea cuvintelor zilelor împăraților Iudei? Și să sculară robii lui și au făcut 20 toată legătura și loviră pre Ioas în casa lui Malon, cea de la Saala. Și Ezehar, feciorul 21 lui Iemuath, și Iezevoth, fiul lui Somir, robii lui, l-au lovit pre el și muri. Și-l astrucară pre el cu părinții lui în cetatea lui David. Și împărăți Amasias, feciorul lui, pentru el.

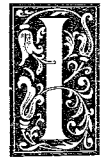
## CAP XIII

**I**ntru anul al 23 a lui Ioas, feciorul lui Ohozia, împăratului Iudei, împărăți Ioaham, fiul lui Iiu, preste Israil, în Samaria, 17 ani. Și făcu răul înaintea Domnului și mearse după păcatele lui Ierovoam, feciorul lui Navat, carele au păcătuit pre Israil, nu s-au ferit de la eale. Și Să urgisi Domnul cu mînie pre Israil și-i 3 deade pre ei în mîna lui Azail, împăratului Siriei, și în mîna feciorului lui Ader, feciorul lui Azail, toate zilele. Și să rugă Ioahaz feșii Domnului și-l ascultă pre el Domnul, căci au văzut necazul lui Israil căci i-au necăjit pre ei împăratul Siriei. Și deade Domnul 5 mîntuire lui Israil și ieși de desuptul mîinii Siriei, și șazură fiii lui Israil în lăcașurile lor ca și ieri și alaltaieri. Însă nu s-au ferit de 6 cătră greșalele casii lui Ierovoam, feciorul lui Navat, carele au păcătuit pre Israil; întru eale au mers și încă desișul au stătut în Samaria. Căci n-au rămas lui Ioa[haz] norod, fără 7 numai 50 de călărași și 10 cară și 10000 de pedestri, căci i-au pierdut pre ei împăratul Siriei și-i puse pre ei ca țărîna la călcare. Și 8 rămășițele cuvintelor lui Ioahaz și toate cîte au făcut și silile lui, nu-s aceastea scrise pre Cartea cuvintelor zilelor împăraților Israil?

9 Și adormi Ioahaz cu părinții lui și-l astrucară  
pre el cu părinții lui în Samaria. Și împărăți  
10 Ioas, fiul lui, pentru dînsul. În 39 de ani ai  
lui Ioas, împăratului Iudei, au împărățit Ioas,  
feciorul lui Ioahaz, preste Israil, în Samaria,  
11 16 ani. Și făcu răul întru ochii Domnului,  
nu să feri de cătră toate păcatele lui Ierovoam,  
fiul lui Navat, carele au păcătuit pre Israil;  
12 întru eale au mers. Și rămășițele cuvintelor  
lui Ioas, și toate cîte au făcut, și silele lui  
carele au făcut cu Amesia, împăratul Iudei,  
nu-s aceastea scrise pre Cartea cuvintelor  
13 zilelor împăraților Israil? Și adormi Ioas cu  
părinții lui, și Ierovoam șazu pre scaunul lui.  
Și să îngropă Ioas în Samaria, cu împărății lui  
14 Israil. Și Elisee bolnăvi boala lui, pren  
care și muri. Și să pogorî cătră el Ioas, împă-  
ratul lui Israil, și plînse preste fața lui și zise:  
„Părinte, părinte, carul lui Israil și călărețul  
15/16 lui!“ Și-i zise Elisee: „Ia arc și săgeți!“ Și  
luo cătră el arc și săgeți. Și zise împăratului lui  
Israil: „Suie mîna ta preste arc!“ Și întinse  
mîna lui Ioas preste arc și puse Elisee mîinile  
17 lui preste mîinile împăratului. Și zise:  
„Deșchide fereastra de spre răsărit!“ Și deș-  
chise. Și zise Elisee: „Săgeată!“ Și săgetă.  
18 Și zise Elisee: „Săgeată mîntuirii Domnului și  
săgeată mîntuirii în Siria: și vei lovi Siria în  
Afec pînă în săvîrșit!“ Și zise lui Elisee: „Ia  
arc!“ Și luo. Și zise împăratului lui Israil:  
„Loveaște în pămînt!“ Și lovi împăratul de 3  
19 ori și stătu. Și să mîhni preste el omul lui  
Dumnezeu și zise: „De ai fi lovit de 5 ori sau  
de 6, atuncia ai fi lovit Siria pînă în săvîrșit; și  
20 acum, de 3 ori vei lovi Siria“. Și muri Eli-  
see și-l astrucară pre el. Și tîlharii Moavului  
21 veniră în pămînt, venind anul. Și fu ei  
îngropînd pre om, și, iată, văzură pre tîlhari;  
și aruncară pre om în groapa lui Elisee. Și  
mearse omul și să atinse de oasele lui Elisee,  
22 și trăi și să sculă pre picioarele lui. Și Azail,  
împăratul Siriei, necăji pre Israil toate zilele  
23 lui Ioahaz. Și-i milui Domnul pre ei și Să  
îndură spre ei și prăvi cătră ei, pentru făgă-  
duința Lui cea cu Avraam și cu Isaac și cu  
Iacov, și n-au vrut Domnul să-i strice pre ei, și  
nu i-au lepădat pre ei de cătră fața Lui pînă  
24 acum. Și muri Azail, împăratul Siriei, și  
împărăți feciorul lui Ader, fiul lui, pentru  
25 el. Și să întoarse Ioas, feciorul lui  
Ioahaz, și luo cetățile den mîna fiului lui  
Ader, fiul lui Azail, carele au luat den mîna  
lui Ioahaz, tătîne-său, la războiu.

De 3 ori l-au lovit pre el

Ioas și întoar-  
se cetățile  
în Israil.



Întru anul al doilea al lui Ioas, fiul lui  
1 Ioahaz, împăratul lui Israil, și au  
împărățit Amesias, feciorul lui Ioas,  
2 împăratul Iudei. Fiiu de 25 de ani  
3 era cînd împărăți el, și 29 de ani  
împărăți în Ierusalim. Și numele maicii lui –  
Ioadin, den Ierusalim. Și făcu ce e drept  
4 întru ochii Domnului, însă nu ca David, tatul  
lui; după toate cîte au făcut Ioas, tată-său, au  
5 făcut. Însă ceale înalte nu le-au rădicat,  
6 încă norodul jîrtvuia și tămîia întru ceale  
7 nalte. Și fu deaca să întări împărăția în  
mîna lui, și lovi pre robii lui, pre ceia ce au  
8 lovit pre tatul lui. Și pre fiii celor ce au lovit  
9 nu i-au omorît, în ce chip iaste scris în Cartea  
Legii lui Moisi, în ce chip porunci Domnul  
10 zicînd: „Nu vor muri părinții pentru fii și fiii  
nu vor muri pentru părinți; fără numai fieșca-  
11 relele întru păcatele lui va muri“. Acesta au  
lovit pre Edom în Ghiemela, 10000, și luară  
12 Piatra cu războiu și chemă numele ei Iecthoil  
pînă în ziua aceasta. Atuncia au trimis  
13 Amesias soli cătră Ioas, feciorul lui Ioahaz,  
feciorului lui Iiu, împăratul lui Israil, zicînd:  
„Vino să ne ivim între obraze!“ Și trimise  
14 Ioas, împăratul lui Israil, cătră Amesia, împă-  
ratul Iudii, zicînd: „Acan cel den Livan au tri-  
15 mis cătră chieudul cel den Livan, zicînd: ‘Dă  
fata ta fiului meu întru fămeaie!’ Și trecură  
16 hiarăle țarenii ceale den Livan și călcară pre  
acana. Bătînd ai lovit pre Edumea și te-au  
17 rădicat inema ta. Slăveaște-te săzînd în casa  
ta. Și pentru căci pricești în răutatea ta? Și vei  
18 cădea tu, și Iuda cu tine!“ Și nu ascultă  
19 Amesias. Și să sui Ioas, împăratul lui Israil; și  
să iviră la obraze întru ei, și Amesias, împăra-  
20 tul Iudii, la Vethsamis al Iudei. Și greși  
Iuda de cătră fața lui Israil și fugi om la lăcașul  
21 lui. Și pre Amesias, feciorul lui Ioas, fecio-  
22 rul lui Ohoziei, împăratului Iudii, îl prinse  
Ioas, fiul lui Ahaz, împăratul lui Israil, în  
23 Vethsamis. Și veni la Ierusalim și surpă în  
zidul Ierusalimului, în poarta lui Efraim pînă  
24 în poarta unghiurilor, 400 de coși. Și luo  
aurul și argintul și toate unealtele ce s-au aflat  
25 în Casa Domnului și în visteriile casii împăra-  
tului, și pre fiii amestecăturilor, și s-au întors  
la Samaria. Și rămăși[ți]le cuvintelor lui  
Ioas, cîte au făcut cu sila lui și ceale ce s-au  
bătut cu Amesia, împăratul Iudii, nu-s aceas-  
tea scrise în Cartea cuvintelor zilelor împăra-  
26 ților lui Israil? Și adormi Ioas cu părinții lui  
și să astrucă în Samaria, cu împărății lui  
Israil. Și împărăți Ierovoam, fiul lui, pentru  
27 dînsul. Și trăi Amesia, fiul lui Ioas, împăratul  
Iudii, după ce au murit Ioas, feciorul lui Ioa-

18 haz, împăratul lui Israil, 15 ani. Și rămăși-  
 țile cuvintelor Amesiei și toate cîte au făcut,  
 nu-s aceastea scrise în Cartea cuvintelor zile-  
 19 lor împăraților Iudii? Și să sculară preste el  
 rădicare în Ierusalim, și fugi la Lahis; și trimi-  
 seră denapoia lui la Lahis și-l omorîră pre el  
 20 acolo. Și-l rădicară pre dînsul pre cal, și să  
 astrucă în Ierusalim, cu părinții lui, în cetatea  
 21 lui David. Și luo tot norodul Iudii pre Aza-  
 ria, și acesta fiu de 16 ani, și-l împărățiră pre  
 22 el pentru tată-său, Amesia. Acesta au zidit  
 pre Eloth și o întoarse pre dînsa Iudii, după ce  
 23 s-au prestăvit împăratul cu părinții lui. În  
 anul al 15 al Amesiei, feciorul lui Ioas, împă-  
 ratul Iudii, au împărățit Ierovoam, fiul lui  
 24 Ioas, preste Israil, în Samaria, 41 de ani. Și  
 făcu răul înaintea Domnului, nu s-au ferit de  
 toate păcatele lui Ierovoam, feciorul lui Navat,  
 25 carele au păcătuit pre Israil. Acesta au  
 mutat hotarul lui Israil de la întrarea Imathei  
 pînă la Marea Aravei, după cuvîntul Domnu-  
 lui Dumnezeuului lui Israil, carele au grăit cu  
 26 prorocului cel den Ghietha Hofer. Căci au  
 văzut Domnul smearenia lui Israil amară  
 foarte, și puțină, țindu-se, și lipsiț și pără-  
 27 siți, și nu era cine să ajute lui Israil, Și n-au  
 grăit Domnul ca să stingă seminția lui Israil  
 de desuptul ceriului, și-i mîntui pre ei pren  
 28 mîna lui Ierovoam, feciorul lui Ioas. Și  
 rămășițele cuvintelor lui Ierovoam și toate cîte  
 au făcut, și silele lui, cîte au dat războiu și cîte  
 au întors Damascul și Emathul Iudei în Israil,  
 nu-s aceastea scrise în Cartea cuvintelor zile-  
 29 lor împăraților lui Israil? Și adormi Iero-  
 voam cu părinții lui, cu împărății lui Israil. Și  
 au împărățit Zaharia, fiul lui, pentru dînsul.

## C A P X V

1 **I**ntru anul al 27 al lui Ierovoam, împă-  
 ratul lui Israil, au împărățit Azaria,  
 feciorul Amesiei, împăratului Iudii.  
 2 Fiiu de 16 ani era cînd împărăția el, și  
 52 de ani au împărățit în Ierusalim. Și  
 numele maicii lui - Iehelia, den Ierusalim.  
 3 Și făcu cel drept-bun înaintea Domnului,  
 după toate cîte au făcut Amesia, tatul lui.  
 4 Însă dentru ceale nalte n-au scos, încă noro-  
 5 dul jîrtvuia și tămîia întru ceale nalte. Și Să  
 atinse Domnul de împăratul și veni stricat  
 pînă în ziua morții lui și împărăți în casa  
 apfusothului. Și Ioatham, fiul împăratului,  
 era în casă, judecînd norodul pămîntu-  
 6 lui. Și rămășițele cuvintelor Azariei și  
 toate cîte au făcut, nu-s aceastea scrise pre  
 Cartea zilelor cuvintelor împăraților Iudii?

7 Și adormi Azaria cu părinții lui și-l îngropară  
 pre el cu părinții lui în cetatea lui David. Și  
 8 împărăți Ioatham, fiul lui, pentru dînsul. În  
 38 de ani ai Azariei, împăratului Iudii, au  
 împărățit Azaria, feciorul lui Ierovoam,  
 preste Israil, în Samaria, șase luni. Și făcu  
 9 răul întru ochii Domnului, în ce chip au făcut  
 părinții lui, nu s-au ferit de cătră toate păca-  
 tele lui Ierovoam, feciorul lui Navat, carele au  
 păcătuit pre Israil. Și să rădicară preste el  
 10 Selum, feciorul lui Iavis, și Chievdaam și  
 Selum, tatul lui, și loviră pre dînsul și-l omo-  
 rîră pre el. Și Sellum împărăți pentru dîn-  
 sul. Și rămășițele cuvintelor Azariei, iată,  
 11 sînt aceastea scrise în Cartea cuvintelor zile-  
 lor împăraților lui Israil. Acesta e cuvîntul  
 12 Domnului carele au grăit cătră Iu, zicîndu: „Fii a  
 patra vor șădea ție pre scaunul lui Israil!“  
 Și să făcu așa. Și Sellum, feciorul lui Iavis,  
 13 au împărățit întru Israil în anul treizeci și  
 noao al Azariei, împăratului Iudii. Și împărăți  
 Sellum o lună de zile în Samaria. Și să sui  
 14 Manaim, feciorul lui Gaddi, den Thersila, și  
 veni la Samaria și lovi pre Sellum, feciorul lui  
 Iavis, în Samaria, și-l omorî pre el; și împărăți  
 pentru dînsul. Și rămășițele cuvintelor lui  
 15 Selum și rădicarea lui cu carele s-au rîdicat,  
 iată, sînt scrise pre Cartea cuvintelor zilelor  
 împăraților lui Israil. Atuncea lovi Manaim  
 16 pre Thersa și toate cîte era întru dînsa, și  
 hotarale ei de la Thersila, căce n-au deșchis  
 lui. Și o lovi pre ea și pre toți dentr-însa. Și  
 pre ceale grecioase le spintecă. În anul al  
 17 39 al Azariei, împăratului Iudii, au împărățit  
 Manaim, feciorul lui Gaddi, preste Israil, în  
 Samaria, 10 ani. Și făcu răul înaintea Dom-  
 18 nului, nu s-au ferit de cătră toate păcatele lui  
 Ierovoam, feciorul lui Navat, carele au păcă-  
 tuit pre Israil. În zilele lui Să sui Fula, împăra-  
 19 tul Asiriei, asupra pămîntului. Și Manaim au  
 dat lui Fula 1000 de talanți de argint, ca să fie  
 mîna lui cu el ca să întărească împărăția lui în  
 mîna lui. Și scoase Manaim argintul preste  
 20 Israil, preste tot cel tare în vîrtute să dea  
 împăratului asiriilor 50 de sicli la un om. Și să  
 întorse împăratul asiriilor și n-au stătut acolo  
 în pămînt. Și rămășițele cuvintelor lui  
 21 Manaim și toate cîte au făcut, nu-s aceastea  
 scrise pre Cartea cuvintelor zilelor împărați-  
 lor lui Israil? Și adormi Manaim cu părinții  
 22 lui. Și împărăți Facheias, fiul lui, în locul  
 lui. Întru anul 50 al Azariei, împăratului  
 23 Iudii, au împărățit Facheias, feciorul lui  
 Manaim, preste Israil, în Samaria, doispră-  
 zeace ani.  
 Și făcu răul înaintea Domnului, nu s-au ferit 24

de cătră greșalele lui Ierovoam, feciorul lui  
 25 Navat, carele au păcătuit pre Israil. Și să  
 rădică preste dînsul Fachee, feciorul lui  
 Romeliu, cel al treilea după el, și lovi pre el în  
 Samaria, înaintea casii împăratului, cu Argov  
 și cu Arif, și cu el 50 de oameni den galadi-  
 teani. Și-l omorî pre el și împărăți pentru  
 26 el. Și rămășițele cuvintelor Facheii și toate  
 cîte au făcut, iată, sînt scrise pre Cartea  
 27 cuvintelor împărașilor lui Israil. În anul 52  
 al Azariei, împăratului Iudei, au împărășit  
 Fachee, feciorul lui Romeliu, preste Israil, în  
 28 Samaria, 20 de ani. Și au făcut răul întru  
 ochii Domnului, nu s-au ferit de cătră toate  
 păcatele lui Ierovoam, feciorul lui Navat,  
 29 carele au păcătuit pre Israil. În zilele lui  
 Fachee, împăratul lui Israil, au venit Thagla  
 Falasar, împăratul asiriilor, și au luat pre Aia  
 și pre Avelvetha Maaha și pre Aoh și pre  
 Chienez și pre Asor și pre Galaad și pre Gali-  
 30 lea, tot pămîntul Neftalimului, și-i mută pre  
 dînșii la Siria. Și rădică rădicare Osie,  
 feciorul lui Ila, preste Fachee, feciorul lui  
 Romeliu, și-l lovi pre el și-l omorî pre el și  
 împărăși în locul lui, în anul 20 al lui Ioatham,  
 31 feciorul Ohoziei. Și rămășițele cuvintelor  
 lui Fachee și toate cîte au făcut, iată, aceas-  
 tea-s scrise pre Cartea cuvintelor zilelor  
 32 împărașilor lui Israil. Întru anul al doilea al  
 lui Fachee, feciorul lui Romelie, împăratul lui  
 Israil, au împărășit Ioatham, feciorul Ohoziei,  
 împăratul Iudei. Fiiu de 25 de ani era cînd au  
 împărășit el, și 16 ani au împărășit în Ierusa-  
 33 lim. Și numele maicii lui - Ierusa, fata lui  
 Sadoc. Și au făcut ce e drept întru ochii  
 Domnului, după toate cîte a făcut Azaria, tată-  
 34 său. Însă ceale nalte nu le-au rădicat, încă  
 norodul jîrtvuia și tămîia întru ceale nalte.  
 Acesta au zidit cetatea Casei Domnului cea  
 35 den sus. Și rămășițele cuvintelor lui Ioatham  
 și toate cîte au făcut, nu-s aceastea scrise  
 pre Cartea cuvintelor zilelor împărașilor  
 36 Iudei? În zilele acealea au început Domnul  
 a trimite în Iuda pre Raasom, împăratul  
 Siriei, și pre Fachee, feciorul lui Romelie.  
 37 Și adormi Ioatham cu părinții lui și să îngropă  
 cu părinții lui în cetatea lui David, tătîne-său.  
 Și împărăși Ahaz, feciorul lui, pentru dînsul.

## CAP XVI

1 **I**ntru anul al 17 al lui Fachee, feciorul  
 lui Romeliu, au împărășit Ahaz, fecio-  
 2 rul lui Ioatham, împăratul Iudei.  
 Fiiu de 20 de ani era Ahaz cînd  
 împărășiia el, și 16 ani au împărășit în  
 Ierusalim. Și n-au făcut ce e drept întru ochii  
 Domnului Dumnezeului lui, cu credință, ca Da-  
 3 vid, tată-său. Și mearse în calea lui Ierovoam,  
 feciorul lui Navat, împărașilor lui Israil, și încă

pre fiiul lui petrecea-l pren foc, după urficiu-  
 nile limbilor căroră au rădicat Domnul de  
 cătră fața fiilor lui Israil, Și jîrtvuia și  
 4 tămîia întru ceale nalte și pre dealuri și dede-  
 suptul a tot lemnul stufos. - Atuncea să sui  
 5 Raason, împăratul Siriei, și Fachee, feciorul  
 lui Romeleu, împăratul lui Israil, la Ierusalim,  
 la războiu, și bătea cetatea asupra lui Ahaz și  
 nu putea să dea războiu. În vremea  
 6 aceeaa întoarse Raason, împăratul Siriei, pre  
 Elam Siriei și scoase pre jidovii den Elad și  
 idumeeii au venit la Elath și lăcuiră acolo pînă  
 7 în ziua aceasta. Și trimise Ahaz soli cătră  
 Thegla Falassar, împăratul aserianilor,  
 zicînd: „Robul tău și fiiul tău - eu; suie-te și  
 mă mîntuiaște den mîna împăratului Siriei și  
 den mîna împăratului lui Israil, celor ce s-au  
 sculat asupra mea“. Și luo Ahaz argintul și  
 8 aurul ce s-au aflat în visteriile Casii Domnului  
 și în visteriile casii împăratului și trimise  
 împăratul[ui] asirianilor daruri. Și-l  
 9 ascultă pre el împăratul asirianilor. Și să sui  
 împăratul asirianilor la Damasc și-l luo pre el  
 și-l mută pre el, și pre Raason împăratul au  
 10 omorît. - Și mearse împăratul Ahaz întru  
 întimpinarea lui Thegla Falasar, împăratul  
 sirianilor, la Damasc. Și văzu jîrtăvnicul în  
 Damasc și trimise împăratul Ahaz cătră Uria  
 preotul asămănarea jîrtăvnicului și tocmala  
 lui și toată făptura lui. Și clădi Uria preotul  
 11 jîrtăvnicul după toate cîte au trimis împăratul  
 Ahaz den Damasc. Așa au făcut Uria preotul,  
 pînă au venit împăratul de la Damasc. Și  
 12 veni împăratul Ahaz den Damasc și văzu  
 împăratul jîrtăvnicul; și să apropie cătră jîr-  
 tăvnic împăratul și să sui preste el. Și  
 13 tămîie arderea lui și jîrtva lui, și turnarea lui  
 turna lui și vărsă sîngele celor de împăcaciune  
 celor ale lui preste jîrtăvnicul. Cel de  
 14 aramă, cel den preajma Domnului, și-l aduse  
 de cătră fața Casii Domnului și den mijlocul  
 jîrtăvnicului și den mijlocul Casii Domnului,  
 și-i arătă lui pre coapsa jîrtăvnicului de spre  
 miazănoapte. Și porunci Ahaz împăratul  
 15 Uriei preotului, zicînd: „Preste jîrtăvnicul cel  
 mare adu cea de dimeneață ardere-de-tot  
 și jîrtva cea de sară și arderea cea de tot a  
 împăratului și jîrtva lui și arderea cea de tot a  
 tot norodului și jîrtva lor și turnarea lor și tot  
 sîngele arderii-de-tot și tot sîngele jîrtvei  
 preste eale vei turna; și jîrtăvnicul cel de  
 16 aramă fi-m-va pre dimeneață“. Și făcu  
 Uria preotul după toate cîte au poruncit lui  
 Ahaz împăratul. Și tăie împăratul Ahaz închi-  
 17 derile fundurilor și mută de la eale scaldătoriul.  
 Și marea o surpă de pre boii cei de aramă cei de  
 desuptul ei și o deade pre ea pre fund de pia-

18 tră. Și temelia șăderii au zidit în Casa  
Domnului și întrarea împăratului cea den  
afară o au întors în Casa Domnului, de cătră  
19 fața împăratului asirianilor. Și rămășițele  
cuvintelor lui Ahaz câte au făcut, nu-s aceas-  
tea scrise pre Cartea cuvintelor zilelor împă-  
20 raților Iudei? Și adormi Ahaz cu părinții lui  
și să astrucă cu părinții lui în cetatea lui  
David. Și împărăți Ezechia, feciorul lui, în  
locul lui.

## CAP XVII

1 **I**n anul al 12 al lui Ahaz, împăratului  
Iudei, împărăți Osie, fiul lui Ila, în  
2 Samaria, preste Israil, 9 ani. Și  
făcu răul înaintea Domnului, însă nu  
ca împărății lui Israil carii era mai  
3 nainte de el. Preste acesta s-au suit Salma-  
nasar, împăratul asiriilor, și i să făcu lui Osie  
4 rob și-i întoarse lui daruri. Și află împăra-  
tul asiriilor întru Osie strămbătate, căci au trimis  
soli cătră Sigor, împăratul Eghiptului, și  
n-au adus daruri împăratului asiriilor în anul  
acela. Și-l încunjurară pre el împăratul asirii-  
lor și-l legă pre el în casă de pază. Și să sui  
5 împăratul asiriilor întru tot pământul Și să  
6 sui la Samaria și o bătu pre ea 3 ani. În anul  
al noalea al lui Osie, au luat împăratul asiriilor  
Samaria și mută pre Israil la asiriani și-i lăcui  
pre ei în Alae și în Avor, la rîurile Gozanului și  
7 Munții Midilor. Și să făcu, căci au greșit fiii  
lui Israil Domnului Dumnezeului lor, Celui ce  
i-au scos pre dîșșii den pământul Eghiptului,  
8 de supt mîna lui Farao, împăratul Eghiptu-  
lui, și să temură de alți dumnezei Și mear-  
seră întru dreptățile limbilor căroră au scos  
Domnul de cătră fața fiilor lui Israil; și împă-  
9 rații lui Israil câte au făcut Și cîț s-au  
îmbrăcat fiii lui Israil cu cuvinte nu așa asupra  
10 Domnului Dumnezeului lui Și-s clădiră lor  
nalte întru toate cetățile lor, de la turnul păzi-  
torilor pînă la cetatea tare, și stîlpiră lor stîlpi  
și desişuri preste tot dealul înalt și supt tot  
11 lemnul stufos, Și tămîiară acolo întru toa-  
te înaltele, precum și limbile care le-au mutat  
Domnul de cătră fața lor, și făcură împreună-  
tori și sâmnară a urgisi pre Domnul, Și slu-  
jiră chipurilor căroră au zis Domnul lor să nu  
12 facă cuvîntul acesta Domnului. Și Să mărtu-  
risi Domnul întru Israil și în Iuda și în mîna a tu-  
tutor prorocilor Lui, a tot văzătoriu, zicînd:  
„Întoarceți-vă de cătră căile voastre ceale  
reale și cruțaț învățăturile Meale și direp-  
tățile Meale și toată leagea carea am  
poruncit părinților voștri, câte am trimis lor  
13 cu mîna robilor Mie, prorocilor“. Și n-au  
ascultat și n-au năsilnicit umărul lor mai

tare decît umărul părinților lor, carii n-au cre-  
zut Domnului Dumnezeului lor. Și goniră 15  
făgăduința Lui și dreptățile carele au pus  
părinților lor, și mărturiile Lui, câte au mărtu-  
risit lor, n-au cruțat, și au umblat după deșăr-  
tăciuni și s-au îndeșartat, și au urmat limbilor  
celor dupre împrejurul lor, căroră au poruncit  
Domnul lor ca să nu facă ca acestea. Și au 16  
părăsit poruncile Domnului Dumnezeului lor  
și au făcut lor topitură, 2 junce, și au făcut  
desişuri și s-au închinat la toată putearea  
ceriului și au slujit lui Vaal Și petrecea pre 17  
fiii lor și pre featele lor pren foc și vrăjia vrăji  
și să descînta; și să ispitiră a face răul întru  
ochii Domnului, să-L scîrbească pre El. Și 18  
Să mînie Domnul foarte întru Israil, și-i  
depărtă pre ei de cătră fața Lui, și n-au rămas,  
afară den fealiul Iudii sîngur. Și încă Iuda 19  
n-au cruțat poruncile Domnului Dumnezeului  
lui și au mers întru dreptățile lui Israil carele  
au făcut. Și lepădară pre Domnul; și Să 20  
mînie Domnul întru toată semenția lui Israil  
și-i clăti pre ei și-i deade pre ei în mîna celor  
ce jăfuiescu pre dîșșii, pînă unde i-au lepădat  
pre dîșșii de cătră fața Lui. Însă căci Israil 21  
asupra casii lui David au împărătit pre Iero-  
voam, feciorul lui Navat, și scoase Ierovoam  
pre Israil den napoia Domnului și-i păcătui  
pre dîșșii păcat mare. Și mearseră fiii lui 22  
Israil întru tot păcatul lui Ierovoam carele au  
făcut, nu s-au ferit de cătră el, Pînă unde au 23  
mutat Domnul pre Israil de cătră fața Lui, în  
ce chip au grăit Domnul în mîna tuturor robi-  
lor Lui, prorocilor, și să mută Israil de asupra  
pământului lui la asiriani pînă în ziua aceasta.  
Și aduse împăratul asiriilor den Vavilon și de 24  
la Hutha și de la Aia și de la Emath și de la  
Sefaruaim și să lăcuiră în cetățile Samariei,  
pentru fiii lui Israil, și moșteniră Samaria și să  
lăcuiră în cetățile ei. Și fu la începutul 25  
șăderii lor, nu s-au temut de Domnul; și trimise  
Domnul întru dîșșii pre lei, și era omorînd  
întru dîșșii. Și zisără împăratului asi- 26  
rianilor zicîndu: „Limbile carele ai mutat [și]  
le-ai aşazăt în cetățile Samariei n-au cono-  
scut judecata Dumnezăului pământului, și au trimis  
la dîșșii lei și, iată, sînt omorînd pre ei, pentru  
căce nu știu judecata Dumnezăului pămîntu-  
lui“. Și porunci împăratul asirianilor, 27  
zicînd: „Duceți de acolo și meargă și lăcuiască  
acolo și-i voru lumina pre ei judecata Dumne-  
zăului pământului“. Și adusără unul dentru 28  
preoți dentru carii au adus de la Samaria și au  
șăzut în Vethil; și era luminînd preotul pre  
dîșșii pentru ca să să teamă de Domnul.

29 Și era făcându-ș limbile dumnezăi lor, și au  
pus în casa celor înalte cărora au făcut sama-  
riteanii, limbi în cetățile lor întru carele  
30 lăcuia. Și oamenii Vavilonului au făcut pre  
Sochoth-Venith, și oamenii Huthului au făcut  
pre Ghighel, și oamenii Emathului au făcut  
31 pre Asimath, Și eveii au făcut pre Avlazer  
și pre Tharah, și sepfurimii, când ardea pre fiii  
lor cu foc, lui Andrameec și Anemeleh, dum-  
nezăii lui Sefaruem. Și era temîndu-se de  
Domnul, și lăcuiră urciunile lor întru casele  
celor înalte carele au făcut în Samaria, fiește-  
32 care limbă în cetatea carea lăcuia întru ea. Și  
era temîndu-se de Domnul, și-ș făcură lor  
preoți celor înalte și-ș făcură lor în casa celor  
33 înalte. Și de Domnul să temea, și chipurilor  
să închina, după judecata limbilor de unde  
34 i-au mutat pre dînșii de acolo. Pînă în ziua  
aceasta ei făcea după judecata lor cea de-nc-  
put; ei nu să temu și ei nu fac după direptățile  
lor și după judecata lor și după leage și după  
porunca carea au poruncit Domnul fiilor lui  
35 Iacov, căruia au pus numele lui - Israil, Și  
puse Domnul cu dînșii făgăduința și porunci  
lor, zicînd: „Să nu vă teameți de dumnezăi  
striini și să nu vă închinați lor și să nu slujiți lor  
36 și să nu jîrtvuiți lor, Fără numai Domnului,  
Carele v-au scos pre voi den pămîntul Eghi-  
petului cu puteare mare și cu brațu înalt; de El  
să vă teameți și Lui să vă închinați și Lui să  
37 jîrtvuiți, Și direptățile Lui și judecările Lui  
și leagea Lui și poruncile carele au scris voao  
păziți a face toate zilele, și să nu vă teameți de  
38 alți dumnezăi! Și făgăduința carea au pus  
cu voi să nu o uitați: Să nu vă teameți de alți  
39 dumnezăi, Fără numai de Domnul Dumne-  
zăul vostru să vă teameți, și El va scoate pre  
voi den mîna tuturor vrăjmașilor voștri! Și să  
40 nu auziți de judecata lor carele ei fac“. Și  
era limbile aceastea temîndu-se de Domnul,  
și celor cioplite ale lor era slujînd; și încă fiii  
lor și fiii fiilor lor, în ce chip au făcut părinții  
lor, așa fac pînă în ziua aceasta.

## CAP XVIII

1 **S**i fu în anul al treilea al lui Osie, fecio-  
rul lui Ila, împăratul lui Israil, au  
împărătit Ezechia, feciorul lui Ahaz,  
2 împăratul Iudii. Fiiu de 25 de ani -  
cînd împărăți el, și 29 de ani au împă-  
rătit în Ierusalim. Și numele maicii lui - Avutha,  
3 fata Zahariei. Și făcu ce e dreptu întru  
ochii Domnului, după toate cîte au făcut  
4 David, tatul lui. Și acesta ridică ceale înalte  
și sfărîmă toți stîlpîi și surpă desişurile și șar-  
pele cel de aramă carele au făcut Moisi, căce  
pînă în zilele acealea era fiii lui Israil tă-

mîind lui, și-l chemă pre el Nesthan. Întru 5  
Domnul Dumnezăul lui Israil nedejdui; și  
după el nu s-au făcut aseamenea lui întru  
împărății Iudei, se întru cei ce s-au făcut  
înaintea lui. Și să lipi Domnului, nu să feri 6  
denapoia Lui, și păzi poruncile Lui, cîte au  
poruncit Moisi. Și era Domnul cu el, întru 7  
toate carele făcea, pricepea. Și ficleni întru  
împăratul asiriilor și nu-i sluji lui. Acesta 8  
au lovit pre cei streini de fealiu pînă la Gaza și  
pînă la hotarul ei, de la turnul păzitorilor și  
pînă la cetatea tare. Și fu în anul al patru- 9  
lea al împăratului Ezechiei, acesta e anul al 7  
lui Osie, fiiul lui Ila, împăratul lui Israil, să sui  
Salmanasar, împăratul asirianilor, la Samaria  
și o bătea pre ea. Și o luo pre ea La săvîrși- 10  
tul a 3 ani, în al șaselea an al Ezechiei, acesta e  
anul al noaolea al Osiei, împăratului Israil, și  
să luo Samaria. Și o mută împăratul asiria- 11  
nilor pe Samaria la asiriani, și-i puse pre dîn-  
șii la Alae și la Avor, rîurile lui Gozan și Mun-  
ții Midilor, Pentru căci n-au ascultat glasul 12  
Domnului Dumnezeului lor și călcară făgă-  
duința Lui, toate cîte au poruncit Moisi, robul  
Domnului, și n-au ascultat, și n-au făcut. Și 13  
întru al 14 an al împăratului Ezechiei, să sui  
Senahirim, împăratul asirianilor, la cetățile  
Iudei ceale tari și le luo pre eale. Și trimise 14  
Ezechias, împăratul Iudei, soli cătră împăra-  
tul asiriilor, la Lahis, zicînd: „Greșit-am!  
Întoarce-te de asupra-mi. Oarece vei pune  
asupra mea, purta-voiu!“ Și puse împăratul  
asiriilor asupra Ezechiei, împăratul Iudei, 300  
de talanzi de argint și 30 de talanzi de 15  
aur. Și deade Ezechias tot argintul carele  
s-au aflat în Casa Domnului și în visteriile  
casii împăratului. În vremea aceeaa au 16  
tăiat Ezechia, împăratul Iudei, ușile besearicii  
Domnului și ceale răzimate, carele au poleit  
Ezechias, împăratul Iudei, și le-au dat pre eale  
împăratului asirianilor. Și trimise împă- 17  
ratul asirianilor pre Tharthan și pre Ravosan  
și pre Rapsachis, de la Lahis la Ierusalim,  
cătră împăratul Ezechias, cu puteare grea  
foarte. Și să suiră și veniră la Ierusalim și stă-  
tură la știubeaiul scăldătorii ceii de sus, carea  
iaste în calea țarinii nălbitorului. Și stri- 18  
gară cătră Ezechia, și ieșiră cătră el Eliachim  
al Helchiei, deregătoriu casii, și Somna logo-  
fătul și Ioas, feciorul lui Safat, aducătoriu  
aminte. Și zise cătră dînșii Rapsachis: 19  
„Ziceș dară cătră Ezechia: ‘Aceastea zice  
împăratul cel mare, împăratul asirianilor:  
‘Ce iaste nădeajdea aceasta carea nedăj- 20  
duiești? Însă ai zis: Cuvintele buzelor - sfat și  
puteare la războiu. Acum dară, în ce nedej-  
duind, ai hiclenit la mine? Acum, iată, 21  
nedejduiești ție pre toiagul cel de trestie  
cel frînt acesta, pre Eghipet. Carele



se va răzima om preste el, și va intra în mîna lui și-l va găuri pre el. Așa e Farao, împăratul Eghiptului, la toți ceia ce nedejduiesc pre el. Și cînd ai zis cătră mine: 'Pre Domnul Dumnezeul nostru nedejduim!', nu acesta singur Ezechia au depărtat ceale înalte ale lui și jîrtăvnicele lui și au zis Iudei și Ierusalimului: 'Înainte jîrtăvnicului acestuia veș închina în Ierusalim!'? Și acum amestecați-vă dară cu domnul meu, cu împăratul asiriilor, și-ț voi da ție 2000 de cai, de vei putea să dai ție călăreți preste ei. Și cum vei întoarce fața oblăduitoriului de loc - unuia den robii domnului meu dentru cei mai mici? Și ai nedejduit însuși în Eghipt la cară și la călăreș. Acum dară, au fără de Domnul ne-am suit pre locul acesta ca să-l stricăm pre el? Domnul au zis cătră mine: 'Suie-te pre pămîntul acesta și-l strică pre el!'". Și zise Eliachim, feciorul Helchiei, și Somnas și Ioas cătră Rapsachis: „Grăiaște dară cătră slugile tale siriineaste, că auzim noi, și nu vei grăi cătră noi jidoveaste; și pentru căci grăiești întru urechile norodului celui de pre zidu?”

27 Și zise cătră ei Rapsachis: „Au doară cătră domnul tău și cătră tine m-au trimis domnul meu să grăiesc cuvintele acestea? Nu la oamenii ceia, și șad pre zidu ca să mănînce balega lor și să bea udul lor împreună cu voi odată?”

28 Și stătu Rapsachis și strigă cu glas mare jidoveaste și grăi și zise: „Ascultați cuvintele împăratului celui mare, împăratului aseriilor! Aceastea zice împăratul: 'Nu vă simețească pre voi Ezechia, căci nu va putea pre voi ca să vă scoață den mîna mea! Și nu vă nedejduiască pre voi Ezechias pre Domnul, zicînd: 'Scoțînd va scoate pre noi Domnul și nu se va da cetatea aceasta în mîna împăratului asirianilor'. Nu ascultați pre Ezechia, căci aceastea zice împăratul asirianilor: 'Faceți cu mine cuvîntare bună și ieșiți cătră mine! Și va bea om via sa și om smochinul lui va mînce și va bea apă den lacul lui, Pînă voi veni și voi lua pre voi la pămînt ca pămîntul vostru, pămînt al grîului și al vinului, și al pînii și al viilor, pămîntul maslinii untdelemnului și mierii; și veș trăi și nu veși muri. Și să nu ascultați pre Ezechia, căci vă înșală pre voi, zicînd: 'Domnul va mîntui pre voi'. Au mîntuind au mîntuit bozii limbilor, fieșcarele țara sa, den mîna împăratului asirianilor? Unde iaste dumnezeul lui Emath și a lui Arfad? Unde iaste dumnezeul lui Sepfaruaim, Ana și Ava? Au doară au scos pre Samaria den mîna mea? Cine e întru toți bozii pămînturilor carii au scos pămînturile lor den mîna mea, căci va scoate Domnul pre Ierusalim den mîna mea?’”

36 Și au amușit și nu i-au răspuns lui cuvînt, căci porunca împăratului era zicînd: „Să nu-i

răspundeți lui!”

Și intră Eliachim, feciorul Helchiei, diregătorul casii, și Somnas logofățul și Ioas, feciorul lui Iosafat, aducătorul aminte, cătră Ezechia, cu hainele rupte, și-i povestiră lui cuvintele lui Rapsachis.

## CAP XIX



i fu deaca auzi împăratul Ezechias, și-ș rupse hainele lui și să îmbracă cu sac și intră în Casa Domnului. Și trimise pre Eliachim, deregătorul casii, și pre Somnas logofățul și pre bătrîinii preoșilor, îmbrăcați cu saci, cătră Isaia, fiul lui Amos, prorocul

Și ziseră cătră el: „Aceastea zice Ezechia: 'Ziua necazului și a muștrării și a scîrbei - ziua aceasta, căci au venit fiii pînă la chinuri, și vîrtute nu iaste la ceaea ce naște. Cîndai va auzi Domnul Dumnezăul tău toate cuvintele lui Rapsachis, pre carele l-au trimis pre el împăratul asirianilor, domnul lui, a ocări pre Dumnezăul viu și a blestăma cu cuvinte carele au auzit Domnul Dumnezăul tău, și vei lua rugă pentru rămășița ce să află’”.

Și veniră slugile împăratului Ezechiei cătră Isaia

Și zise lor Isaia: „Aceastea veși zice cătră domnul vostru: 'Aceastea zice Domnul: 'Să nu te spari de cuvintele care ai auzit, carele au blestemat la Mine copilașii împăratului asiriilor! Iată, Eu dau întru dînsul duh și va auzi veaste și se va întoarce la pămîntul lui, și-l voi surpa pre el cu sabie în pămîntul lui’”.

Și să întoarse Rapsachis și află pre împăratul asirianilor dînd războiu asupra Lovnii, căci au auzit că s-au sculat de la Halil.

Și auzi pentru Tharaca, împăratul etheopilor, zicînd: „Iată, au ieșit a da războiu cu tine”.

Și să întoarse și trimise soli cătră Ezechia, zicînd: „Așa să ziceți Ezechiei, împăratului Iudeii: 'Nu te semețească Dumnezăul tău, pre Carele tu nedejduiești pre Dînsul, zicînd: 'Nu se va da Ierusalimul în mînile împăratului asiriilor'. Iată, tu ai auzit toate cîte au făcut împărații asirianilor la toate pămînturile ca să le proclețească pre eale. Și tu vei hălădui? Au scoțînd au scos pre ei bozii limbilor, pre carii au stricat părănții miei, pre Gozan și pre Haran și pre Fares și pre fiii lui Adem, cei den Thalarasim? Unde iaste împăratul Emathului și împăratul Arfadului? Și unde iaste împăratul cetății Safaruim, Ana și Ava?’”

Și luo Ezechia cărțile de la mîna solilor și le citi pre eale. Și să sui în Casa Domnului și le deșchise pre eale Ezichia înaintea Domnului

Și zise: „Doamne, Dumnezeul lui Israil, Cela ce șazi preste heruvimi, Tu ești Dumnezeu singur în toate împărățiile pămîntului, Tu ai făcut ceriul și pămîntul! Pleacă, Doamne, ureachea Ta și ascultă pre mine! Deșchide, Doamne, ochii Tăi și vezi! Și auzi cuvintele lui Senahirim ca-

rele au trimis a ocări pre Dumnezeu viu.  
 17 Căci cu adevăr, Doamne, au pustiit împărăția  
 18 asirianilor limbile și tot pământul lor Și au  
 dat pre dumnezeii lor la foc, căci nu-s dumnezei,  
 fără numai fapte de mîni omenești,  
 19 leamne și pietri, și-i pierdură pre dînșii. Și  
 acum, Doamne Dumnezeul nostru, mîntuiește-  
 te-ne pre noi den mîna lui, și vor cunoaște  
 toate împărățiile pământului că Tu ești Dom-  
 20 nul Dumnezeu sîngur!“ Și trimise Isaia,  
 fiul lui Amos, cătră Ezichia, zicînd: „Aceasta  
 zice Domnul, Dumnezeul puterilor, Dumne-  
 zeul lui Israil: ‘Auzit-am ceale ce te-ai rugat  
 cătră Mine pentru Senahirim, împăratul asi-  
 21 rianilor’. Așa iaste cuvîntul carele au grăit  
 Domnul pentru dînsul: ‘Defăimătu-te-au și te  
 măscări fecioară, fata Sion; asupra ta capul ei  
 22 clăti fata Ierusalim. Pre cine ai defăimat și  
 pre cine ai blestemat și asupra cui ai înălțat  
 glas și ai rădicat întru înălțime ochii tăi? La  
 23 Sfîntul lui Israil! În mîna solilor tăi ai defăi-  
 mat pre Domnul și ai zis: ‘Întru mulțimea  
 carălor meale eu mă voi sui întru înălțimea  
 munților, partea Livanului! Și am tăiat mări-  
 mea chiederului lui și ceale alese ale chiparo-  
 șilor lui și am venit la partea săvîrșirii lui,  
 24 dumbrava Carmilului lui. Eu am păzit Și  
 am băut ape striine și am pustiit cu urma  
 25 piciorului meu toate rîurile îngrădirii’. Au  
 n-ai auzit că de departe pre dînsa am făcut, de  
 la zile de-nceput am ziditu-o pre ea? Și am  
 adus pre ea și să făcu la rădicările nemerniciei  
 26 războinici, cetăț tari. Și ceia ce lăcuiesc  
 întru dînsele slăbiră cu mîna, spămîntară-se  
 și să rușinară, să făcură ca iarba țarenii și  
 yearde buruiană, pajiște de case și călcări  
 27 denaintea celuia ce stă. Și șădearea ta, și  
 întrarea ta, și ieșirea ta am cunoscut, și mînia  
 28 ta. Pentru căci te-ai mîniat asupra Mea. Și  
 trufa ta s-au suit întru urechile Meale, și voi  
 pune undețile Meale în nările tale și frîu în  
 buzele tale și te voi întoarce în calea carea ai  
 29 venit întru ea. Și acesta e ție semnul: Vei  
 mînca într-acest an ceale strînse și în anul al  
 doilea cealea ce răsar; și la anul al treilea –  
 sămîntă și seacere și răsădiri de vii, și veț  
 30 mînca rōada lor. Și va adaoge cea hălăduită  
 casă a casii Iudii rădăcina cea ce au rămas jos  
 31 și va face roadă sus. Căci den Ierusalim va  
 ieși rămășiță și, mîntuindu-se, den muntele  
 Sionului’. Rîvnirea Domnului puterilor va  
 32 face aceastea. Nu așa, aceastea zice Dom-  
 nul cătră împăratul asiriilor: ‘Nu va întra în  
 cetatea aceasta, zice Domnul, și nu va  
 săgeta acolo săgeată și nu va apuca preste ea  
 33 pavăță și nu va turna preste ea movilă. Pre

calea carea au venit, întru ea să va întoarce, și  
 în cetatea aceasta nu va întra, zice Domnul.  
 Și voi sprejeni pentru cetatea aceasta, ca să 34  
 o mîntuiesc pre dînsa, pentru Mine și pentru  
 David, robul Mieiu“. Și fu pînă în noapte, 35  
 și ieși îngerul Domnului și lovi în tabăra asi-  
 rianilor 185000. Și să mîncară dimeneața și  
 iată, toț – trupuri moarte. Și să rădică și 36  
 mearse și să întoarse Senahirim, împăratul  
 asirianilor, și lăcui în Ninevi. Și fu el închi- 37  
 nîndu-se în casa lui Neseerah, dumnezeului  
 lui; și Adrameleh și Sarasar, fiul lui, l-au lovit  
 pre dînsul cu sabie și scăpară la pământul Ara-  
 rat. Și împărăți Asordan, fiul lui, în locul lui.

## C A P X X



1 n zilele acealea bolnăvi Ezichia de  
 moarte. Și întră cătră el Isaia, feciorul  
 lui Amos, prorocul, și zise cătră el:  
 „Aceasta zice Domnul: ‘Poruncește  
 casii tale, căce mori tu și nu vei  
 2 trăi!’“ Și întoarse Ezichia fața lui cătră  
 3 păreate și să rugă cătră Domnul, zicînd: „O,  
 dară Doamne, adu-Ți aminte de mine, dară  
 cîte am umblat înaintea Ta cu adevăr și cu  
 inemă plină, și binele întru ochii Tăi am  
 făcut!“ Și au plînsu Ezichias cu plîngere  
 mare. Și era Isaia în curtea cea den mijloc,  
 4 și cuvîntul Domnului să făcu cătră el,  
 zicînd: „Întoarce-te și vei zice cătră Ezi-  
 5 chia, povățitoriul norodului Mieiu: ‘Aceastea  
 zice Domnul Dumnezeul lui David, tătîne-tău:  
 ‘Auzit-am ruga ta și am văzut lacrămile tale.  
 Iată, Eu te voi vindeca pre tine, și în ziua a  
 6 treia te voi sui la Casa Domnului; Și voi  
 adaoge preste anii tăi 15 ani și den mîna  
 împăratului asirianilor te voi mîntui, și ceta-  
 tea aceasta, și voi scuti pentru cetatea  
 aceasta, pentru Mine și pentru David, robul  
 Mieiu“. Și zise Isaia să ia o păpușe de  
 7 smochine și să puie preste rană și să va însă-  
 nătoși. Și zise Ezichias cătră Isaia: „Ce e  
 8 semnul că mă va mîntui Domnul și mă voi  
 sui la Casa Domnului în ziua a treia?“ Și  
 9 zise Isaias: „Acesta – ție semnul de la Domnul  
 că va face Domnul cuvîntul carele au grăit:  
 Mearge-va umbra zeace stepene, de să va  
 întoarce zeace stepene“. Și zise Ezichias: 10  
 „Pre ușor e umbra a pleca zeace stepene. Nu,  
 ce să să întoarcă umbra zeace stepene îna-  
 11 poi“. Și strigă Isaia prorocul cătră Domnul  
 și să întoarse umbra la numere înapoi zeace  
 12 stepene. În vremea aceaea au trimis  
 Marodah Valadan, fiul lui Valadan, împăratul  
 Vavilonului, [carte] și manaa cătră Ezichia,  
 căce au auzit că au bolnăvit Ezichia. Și să  
 13 bucură pentru dînșii Ezichia și le arătă lor  
 toată casa lui nehotha, argintul și aurul și unsori-

le și untdelemnul cel bun și casa unealtelor lui și câte s-au aflat în visteriile lui. Nu era loc carele n-au arătat lor Ezechia în casa lui și  
 14 întru toată oblăduirea lui. Și întră Isaia prorocul cătră împăratul Ezechia și zise cătră el: „Ce au grăit oamenii aceștea? Și de unde au venit cătră tine?“ Și zise Ezechias: „Den pământ departe au venit cătră mine, de la  
 15 Vavilon“. Și zise: „Ce au văzut în casa ta?“ Și zise Ezechias: „Toate câte-s în casa mea au văzut. Nu era în casa mea carea n-am arătat  
 16 lor, ce încă și ceale den visteriile meale au văzut“. Și zise Isaia cătră Ezichia: „Ascultă  
 17 cuvîntul Domnului: ‘Iată, zile vin, zice Domnul, și să vor lua toate câte-s în casa ta și  
 18 câte au cîștigat părinții tăi pînă în ziua aceasta la Vavilon va intra’. Și nu va rămînea cuvînt  
 19 carele au zis Domnul: ‘Și fiii tăi carii vor ieși de la tine, pre carii vei naște, se voru lua și vor fi hadîmi în casa împăratului Vavilonu-  
 20 lui’“. Și zise Ezechias cătră Isaia: „Bun e cuvîntul Domnului carele au grăit. Fie pace în zilele meale!“ Și rămășițele cuvintelor  
 21 Ezichiei și toată sila lui și câte au făcut, fîntîna și știubeaiul, și băgă apă în cetate, nu-s, iată, aceste scrise în Cartea cuvintelor zilelor împăraților Iudii? Și adormi Ezechias cu  
 Și împărăți Manasi, fiul lui, în locul lui.

## CAP XXI

**F**iiu de 12 ani era Manasi cînd împărăți el și 55 de ani împărăți el în Ierusalim. Și numele maicii lui - Ofovia.  
 2 Și făcu răul întru ochii Domnului și mearse după urîciunile limbilor cărora au scos Domnul de cătră fața fiilor lui  
 3 Israil. Și să întoarse și zidi ceale nalte carele surpă Ezichia, tatul lui, și rădică jîrtăvnic lui Vaal și au făcut desigurile, în ce chip au făcut Ahaav, împăratul lui Israil, și să închină  
 4 la toată putearea ceriului și sluji lor. Și zidi jîrtăvnic în Casa Domnului, în ce chip zice Domnul: „În Ierusalim voi pune numele  
 5 Mieul“, Și zidi jîrtăvnic la toată putearea ceriului într-amîndoao curțile Casii Domnului  
 6 lui Și petrecea pre fiii lui pren foc și să descînta și să vrăjia și făcu grăitori în pîntece și gîcitori; înmulți a face răul întru ochii Domnului,  
 7 ca să-L scîrbească pre El. Și puse cioplitul desigurului în casă în carea zise Domnul cătră David și cătră Solomon, fiul lui: „În casa aceasta și în Ierusalim, în carea am ales  
 8 dentru toate fealiurile lui Israil, și voi pune numele Mieul acolo în veac Și nu voi mai  
 9 adaoge a clăti piciorul lui Israil de la pământul carele am dat părinților lor, carii vor cruța toate câte am poruncit, după toa-

tă porunca carea au poruncit lor robul Mieul, Moisi“. Și n-au ascultat și i-au înșălat pre  
 9 dînșii Manasi a face răul întru ochii Domnului mai mult decît limbile carele au stins Domnul den fața fiilor lui Israil. Și grăi Domnul cu  
 10 mîna robilor Lui, prorocilor, zicînd: „Pentru carele câte au făcut Manasi, împăratul  
 11 Iudei, urîciunile aceaste reale den toate câte au făcut amoreul cel denaintea lui, și au scos pre Iuda întru idolii lor, Nu așa, aceste  
 12 zice Domnul Dumnezeul lui Israil: ‘Iată, Eu aduc reale preste Ierusalim și Iuda, cît fiește-carele, auzînd, vor răsuna amîndoao urechile  
 13 lui; Și voiî întinde preste Ierusalim măsura Samariei și cantariul casii lui Ahaav și voiî stinge pre Ierusalim, în ce chip să stinge  
 14 urciorul cela ce să unge și să întoarce de cătră fața lui; Și voiî goni rămășița moștenirii  
 15 Meale și voiî da pre ei în mîinile vrăjmașilor lor și vor fi în jaf și în pradă la toți vrăjmașii  
 16 Mieî și era pornindu-Mă cu urgie den ziua carea am scos pre părinții lor de la Eghipte și pînă în ziua aceasta!’“ Și încă sînge nevi-  
 17 novat au vărsat Manasi mult foarte, pînă unde au umplut Ierusalimul gură la gură, afară den păcatele lui carele au păcătuit pre Iuda ca să  
 18 facă răul întru ochii Domnului. Și rămăși- țele cuvintelor lui Manasi, și toate câte au făcut, și păcatul lui carele au păcătuit, nu-s aceste  
 19 scrise în Cartea cuvintelor zilelor împăraților Iudei? Și adormi Manasi împreună cu  
 20 părinții lui și să îngropă în grădina casii lui, în grădina lui Oza. Și împărăți Amos, fiul lui, în  
 21 locul lui. Fiiu de 22 de ani Amos cînd împărăți el, și 2 ani au împărățit în Ierusalim. Și numele maicii lui - Mesolam, fata lui Arus den  
 22 Itevaa. Și făcu răul întru ochii Domnului, în ce chip au făcut Manasi, tatul lui, și mearse întru toată calea carea au mers tatul lui și sluji  
 23 idolilor cărora au slujit tatul lui și să închină lor Și părăsi pre Domnul Dumnezeul  
 24 părinților lui și n-au mers în calea Domnului. Și să rădicară slugile lui Amos cătră  
 25 dînsul și omorîră pre împăratul în casa lui. Și lovi tot nărodul pămîntului pre toți ceia ce s-au rîdicat preste împăratul Amos, și  
 împărăți norodul pre Iosia, feciorul lui, pentru el. Și rămășițele cuvintelor lui  
 26 Amos, câte au făcut, nu-s aceste scrise în Cartea cuvintelor zilelor împăraților Iudii? Și-l astrucară pre dînsul în groapa lui, în gră-  
 27 dina lui Oza. Și împărăți Iosia, fiul lui, pentru dînsul.

## CAP XXII

**F**iiu de 8 ani era Iosias cînd împărăți el și 31 de ani au împărățit în Ierusalim. Și numele maicei lui - Iethdia, fata lui Edia, den Vasuroth.

2 Și făcu ce e drept întru ochii Domnului și  
 mearse întru toată calea lui David, tăfîne-său,  
 3 nu s-au ferit în dreapta au în stînga. Și fu  
 întru 18 ani ai împăratului Iosiei, în luna a  
 șaptea, trimise împăratul pre Sapfan, fecior-  
 4 Casii Domnului, zicînd: „Suie-te cătră Hel-  
 chia, preotul cel mare, și pecetluiuște argintul  
 5 cea ce s-au băgat în Casa Domnului, carele au  
 băgat cei ce păzăsc pragul de la norod, Și  
 să-l dea pre el pre mîinile celor ce fac lucrurile  
 celor ce stau în Casa Domnului“. Și-l deade  
 pre el celor ce fac lucrurile în Casa Domnului  
 6 ca să întărească vedec al casii, Teslarilor și  
 clăditorilor și zidarilor, și ca să cîștige leamne  
 și pietri cioplite, ca să întărească vedec al  
 7 casii. Însă nu lua lor sama argintului cea ce  
 8 da lor, căci cu credință ei fac. Și zise Hel-  
 chias, preotul cel mare, cătră Sapfan logofăt-  
 ul: „Cartea Legii am aflat în Casa Domnului“.  
 Și deade Helchias lui Sapfan cartea și o citi  
 9 pre ea. Și aduse cătră împăratul Iosia și  
 întoarse împăratului cuvînt și zise: „Topit-au  
 robii tăi argintul carele s-au aflat în Casa  
 Domnului și l-au dat pre el pre mîna celor ce  
 fac lucrurile cealea ce stau în Casa Domnu-  
 10 lui“. Și zise Sapfan logofătul cătră împăra-  
 tul, zicînd: „Cartea Legii mi-au dat mie Hel-  
 11 chias preotul“. Și o citi pre ea Sapfan  
 înaintea împăratului. Și fu deaca auzi împăra-  
 tul cuvintele Cărții Legii, și-ș rupse hainele  
 12 lui. Și porunci împăratul Helchiei preotului  
 și lui Ahicam, feciorul lui Sapfan, și lui Aho-  
 vor, feciorul lui Miheu, și lui Sapfan logofătul  
 13 și Asaiei, robului împăratului, zicînd: „Pă-  
 saș, cercaș pre Domnul pentru mine și pentru  
 tot norodul meu și pentru tot Iuda, pentru  
 cuvintele cărții aceștia ce s-au aflat, căci mare  
 e urgia Domnului așfătată întru noi, pentru  
 care lucru n-au ascultat părinții noștri cuvîn-  
 14 te scrise asupra noastră“. Și mearse Helchia  
 preotul și Ahicam și Aho-var și Sapfan și  
 Asaias cătră Oldana prorocița, fâmeaia lui  
 Selim, feciorul lui Thecue, feciorul lui Aras,  
 păzitoriului de haine, și aceasta lăcuia în Ieru-  
 15 salim, în maseni, și grăiră cătră ea după  
 aceasta. Și zise lor: „Aceasta zice Domnul  
 Dumnezeuul lui Israil: Ziceș omului celuia ce  
 16 v-au trimis pre voi cătră mine: ‘Aceasta  
 zice Domnul: ‘Iată, Eu aduc realele preste lo-  
 cul acesta și preste ceia ce lăcuiesc preste el, toa-  
 te cuvintele cărții care au citit împăratul Iudii,  
 17 Pentru care lucru M-au părăsit pre Mine și tă-  
 mîie la alți dumnezei, pentru ca să Mă mînie în-  
 tru toate faptele mîinelor lor, și să va așfa mînia

Mea în locul acesta și nu se va stinge’. Și 18  
 cătră împăratul Iudii, pre cea ce au trimis pre  
 voi să cercaș pre Domnul, aceasta să ziceș  
 cătră el: ‘Aceasta zice Domnul Dumnezeuul  
 lui Israil: ‘Cuvintele carele ai auzit, pentru 19  
 care lucru căci s-au mîniat inema ta și te-ai  
 rușinat de cătră fața Domnului, în ce chip ai  
 auzit cite am grăit preste locul acesta și pre  
 ceia ce lăcuiesc întru el, ca să fie întru stingere  
 și întru osîndă, și ț-ai rupt hainele tale și ai  
 plîns înaintea Mea, și încă Eu am auzit – zice  
 Domnul – Nu așa, Eu te adaog cătră părin- 20  
 ții tăi și te vei aduna la mormîntul tău cu pace  
 și nu se vor ivi întru ochii tăi întru toate răută-  
 țile carele Eu aduc preste locul acesta și pre  
 ceia ce lăcuiesc pre el’“. Și întoarseră împăra-  
 tului cuvîntul.

## CAP XXIII

**S**i trimise împăratul și adună cătră el 1  
 pre toți bătrînii Iudei și Ierusalimului.  
 Și să sui împăratul la Casa Domnului, 2  
 și tot omul Iudei și toți ceia ce lăcuiesc  
 în Ierusalim – împreună cu el, și preoții  
 și prorocii și tot norodul, de la mic pînă la  
 mare, și ceti la urechile lor toate cuvintele  
 Cărții Făgăduinței, ce s-au aflat în Casa Dom-  
 3 nului. Și să sculă împăratul cătră stîlp și  
 puse făgăduință înaintea Domnului ca să  
 meargă denapoia Domnului și a păzi porun-  
 cile Lui și mărturiile Lui și dreptățile Lui, cu  
 toată inima și cu tot sufletul, ca să rădice  
 cuvintele făgăduinței aceștia, ce-s scrise pre  
 cartea aceasta. Și stătu tot norodul întru făgă- 4  
 duință. Și porunci împăratul Helchiei,  
 preotului celui mare, și preoților îndoirii și  
 celor ce păzăsc pragul, ca să scoață den besea-  
 reca Domnului toate unealtele ceale făcute lui  
 Vaal și desimei și a toată putearea ceriului, și  
 le arse pre eale afară den Ierusalim, în Sadi- 5  
 moth al Chiedrilor, și puse țărîna lor la Ve-  
 thil. Și au ars pre homarimi care i-au dat  
 împărații Iudei și tămîia întru ceale înalte și  
 întru cetățile Iudei și întru împrejurele Ieru- 6  
 salimului și pre cei ce tămîia lui Vaal și soare-  
 lui și lunii și la mazorothi și la toată putearea  
 ceriului. Și scoase desişul den Casa Dom- 7  
 nului afară den Ierusalim, la pîriul Chiedrilor,  
 și-l arse pre el la pîriul Chiedrilor și-l mărunți  
 ca țărîna și aruncă țărîna lui la groapa fiilor  
 norodului. Și surpă casa cadisimilor celor 8  
 den Casa Domnului, unde acolo muierile  
 țesea podoabele desişului. Și aduse pre  
 toți preoții den cetățile Iudei, și pîngări  
 ceale înalte unde au tămîiat acolo preoții,  
 de la Dan și pînă la Viersavie. Și surpă  
 casa porților celor de la ușa porții lui Iisus,  
 boiarenului cetății, cel den stînga omu-

9 lui în poarta cetății. Însă nu s-au suit preo-  
 ții celor înalte cătră jîrtăvnicul Domnului în  
 Ierusalim, fără numai a mânca azime în mijlo-  
 10 cul fraților lor. Și pingări pre Tofeth, pre  
 cea den rîpa fiului Enom, ca să petreacă om  
 pre feciorul lui și om pre fata lui lui Moloh  
 11 pren foc. Și au ars caii carii au dat împăra-  
 ții Iudei soarelui, întru întrarea Casii Domnu-  
 lui, la cămara lui Nathan scopitul, în Farurim,  
 12 și carul soarelui au ars în foc. Și jîrtăvnicile  
 cealea de preste casa cea înaltă a lui Ahaz,  
 carele au făcut împărații Iudei, și jîrtăvnicile  
 carele au făcut Manasis într-amîndoa curțile  
 Casii Domnului le surpă împăratul și le rupse  
 de acolo și aruncă țărîna lor la pîrîul Chiedri-  
 13 lor. Și casa cea de cătră fața Ierusalimului,  
 cea den na direapta muntelui Mosthath,  
 carele au zidit Solomon, împăratul lui Israil,  
 Asalii, urficiunii sidoneanilor, și lui Hamos,  
 pricăjirea lui Moav, și lui Moloh, uriciunii fiilor  
 lui Ammon, au pingărit împăratul. Și surpă  
 14 stîlpii Și sfărîmă desişurile și împlu locu-  
 15 rile lor de oase de oameni. – Și încă jîrtăv-  
 nicul cel den Vethil, cel înalt, carele au făcut  
 Ierovoam, feciorul lui Navat, carele au păcă-  
 tuit pre Israil, și jîrtăvnicul acela și cel înalt  
 l-au sfărîmat, și zdrobi pietrile lui și fărîmă ca  
 16 țărîna și arse desişul. Și să abătu Iosias și  
 văzu mormînturile cealea ce era acolo în  
 cetate și trimise și luo oasele den mormînturi  
 și arse preste jîrtăvnic și-l pingări pre el, după  
 cuvîntul Domnului, carele au grăit omul lui  
 Dumnezău, cînd sta Ierovoam la prazneç,  
 preste jîrtăvnic. Și întorcîndu-se Iosia, ridică  
 ochii lui spre mormîntul omului lui Dumne-  
 17 zău, celui ce au grăit cuvintele aceastea, Și  
 zise: „Ce e movila aceaea carea eu văzu?“ Și  
 ziseră lui oamenii cetății: „Omul lui Dumne-  
 zău iaste, cea ce au ieșit de la Iuda și au che-  
 mat cuvintele aceastea, carele au chemat  
 18 preste jîrtăvnicul den Vethil“ Și zise:  
 „Lăsați pre el, om să nu clătească oasele lui!“  
 Și să aflare oasele lui cu oasele prorocului  
 19 celui ce au venit de la Samaria. – Și încă  
 toate casele celor înalte, cealea den cetățile  
 Samariei, carele au făcut împărații lui Israil ca  
 să minie pre Domnul, le mută Iosias și făcu  
 lor toate lucrurile carele au făcut în Vethil.  
 20 Și au junghiat pre toți preoții celor înalte, pre  
 cei ce era acolo, pre jîrtăvnicile lor, și arse oa-  
 sele oamenilor preste eale. Și să întorsără la Ie-  
 21 rusalim. Și porunci împăratul la tot norodul,  
 zicînd: „Faceți Paștele Domnului Dumnezăului  
 vostru în ce chip iaste scris pre Cartea Făgăduin-  
 22 ții aceștia!“ Căce nu s-au făcut Paștele aceas-  
 tea den zilele judecătorilor carii judeca pre

Israil și tuturor zilelor împăraților lui Israil și  
 împăraților Iudii, Fără numai în 18 ani ai 23  
 Iosiei împăratului s-au făcut Paștele aceastea  
 Domnului în Ierusalim. Și încă pre grăitorii 24  
 den pîntece și pre gîcitori și therafinii și idolii  
 și toate pricăjirile ce s-au făcut, ceale den  
 pămîntul Iudii, și în Ierusalim, le-au scos  
 împăratul Iosias, pentru ca să întărească  
 cuvintele Legii, ceale scrise pre cartea carea  
 au aflat Helchia preotul în Casa Domnului.  
 Asemene lui nu s-au făcut mai nainte de el 25  
 împărat carele s-au întorsu cătră Domnul cu  
 toată inima lui și cu tot sufletul lui și cu toată  
 vîrtutea lui, după toată leage lui Moisi, și după  
 el nu s-au sculat de potrivea lui. Însă nu 26  
 S-au întorsu Domnul de mînia urgiei Lui ceii  
 mari carea S-au mîniat cu urgia Lui întru  
 Iuda, preste toate urgisirile carele au mîniat  
 pre El Manasi. Și zise Domnul: „Și pre 27  
 Iuda îl voi depărta de cătră fața Mea în ce  
 chip am depărtat pre Israil, și voi părăsi  
 cetatea aceasta carea am ales în Ierusalim, și  
 casa carea am zis: ‘Va fi numele Mîieu  
 acolo’“. Și rămășițele cuvintelor Iosiei, și 28  
 toate cîte au făcut, nu-s aceastea scrise pre  
 Cartea cuvintelor zilelor împăraților  
 Iudii? Și întru aceastea zile să sui Farao 29  
 Nehao, împăratul Eghiptului, asupra împă-  
 ratului asirianilor, la rîul Efrathului. Și  
 mearse Iosia împăratul întru întimpinarea lui;  
 și-l omorî pre el Nehao în Maghiedo, deca l-au  
 văzut pre el. Și-l suiră pre el slugile lui 30  
 mort în Maghiedo și-l adusără pre el la Ieru-  
 salim și-l astrucară pre el în mormîntul lui, în  
 cetatea lui David. Și luară norodul pămîntului  
 pre Ioahaz, feciorul Iosiei, și-l unsără pre el  
 și-l împărățiră pre el în locul tătîni-  
 31 său. Fîiu de 23 de ani era Ioahaz cînd împă-  
 răți el și 3 luni împărăți în Ierusalim. Și  
 numele maicii lui – Amitan, fata Ieremieii, den  
 Lovna. Și făcu răul înaintea Domnului, 32  
 după toate cîte au făcut părinții lui. Și-l 33  
 mută pre el Farao Nehao în Reflaa, în pămîn-  
 tul Emathului, ca să nu împărățească în Ieru-  
 salim; și deade pagubă pre pămînt 100 de  
 talanți de argint și 100 de talanți de aur. Și 34  
 împărăți Farao Nehao preste dînșii pre Elia-  
 chim, feciorul Iosiei, împăratul Iudii, pentru  
 Iosia, tatul lui; și întoarse numele lui: Ioa-  
 chim. Și pre Ioazar au luat și l-au dus la Eghi-  
 pet și au murit acolo. Și argintul și aurul au 35  
 dat Ioachim lui Farao. Însă au pus bir pămîn-  
 tului ca să dea argintul pre rostul lui Farao;  
 om după putearea lui au dat argintul și  
 aurul de la norodul pămîntului ca să dea  
 lui Farao Nehao. Fîiu de 25 de ani era 36

Ioachim cînd împărăți el și 11 ani au împărățit în Ierusalim. Și numele maicii lui - Eldaf, fata lui Fadel, den Ruma. Și făcu răul întru ochii Domnului, după toate cîte au făcut părinții lui.

## CAP XXIV

**I**n zilele lui, să sui Navohodonosor, împăratul Vavilonului, și i să făcu lui Ioachim rob 3 ani; și să întoarse și ficleni întru dînsul. Și trimise Domnul lui pre tîlharii haldeilor și pre tîlharii Siriei și pre tîlharii Moavului și pre tîlharii fiilor lui Ammon; și-i trimise pre ei în pămîntul Iudei ca să să întărească, după cuvîntul Domnului, carele au grăit cu mîna robilor Lui, prorocilor. Însă mînia Domnului era asupra Iudei, să să lepede el de cătră fața Lui, pentru păcatele lui Manasi, după toate cîte au făcut. Și încă sînge nevinovat au vărsat și umplu Ierusalimul de sînge nevinovat. Și nu vru Domnul să Să îmblînzască. Și rămășițele cuvintelor lui Ioachim, și toate cîte au făcut, nu-s, iată, aceastea scrise în Cartea cuvintelor zilelor împăraților Iudei? Și adormi Ioachim cu părinții lui și împărăți Iehonias, fiul lui, pentru dînsul. Și nu mai adaose încă împăratul Eghiptului să iasă den pămîntul lui, căci au luat împăratul Vavilonului, de la pîrîul Eghiptului pînă la rîul Efrathului, toate cîte era ale împăratului Eghiptului. Fiiu de 18 ani era Ioachim cînd împărăți el și 3 luni împărăți în Ierusalim. Și numele maicii lui - Nestha, fata lui Elanasthan, den Ierusalim. Și făcu răul întru ochii Domnului, după toate cîte au făcut tatul lui. Și în vremea aceea să sui Navohodonosor, împăratul Vavilonului, preste Ierusalim și veni la cetate întru încunjurare. Și întră Navohodonosor, împăratul Vavilonului, la cetate la Ierusalim, și slugile lui bătea pre ea. Și ieși Ioachim, împăratul Iudei, la împăratul Vavilonului, el și slugile lui și maica lui și boiarii lui și scopiții lui, și-i luo pre ei împăratul Vavilonului într-a a opta an al împărăției lui. Și scoase toate visteriile de acolo, cealea den Casa Domnului, și visteriile casii împăratului, și tăie toate vasele ceale de aur, carele au făcut Solomon, împăratul lui Israil, în besearca Domnului, după cuvîntul Domnului. Și mută Ierusalimul, și pre toți boiarii și pre cei tari la vîrtute, robime 10000, și tot teslariul și închietoriul; și n-au rămas, afară den săracii pămîntului. Și mută pre Iehonia la Vavilon, și pre maica împăratului și pre muierile împăratului și pre scopiții lui. Și pre cei tari ai pămîntului i-au dus la streinătate, den Ierusalim la Vavilon, Și pre toți oamenii pu-

terii, 7000, și pre teslari și pre închietori, 1000, toți tari, făcînd războiu, și-i aduse pre ei împăratul Vavilonului în streinare la Vavilon. Și împărăți împăratul Vavilonului pre Vathania, feciorul lui, în locul lui, și-i puse numele lui: Sedechias. Fiiu de 21 de ani - Sedechia cînd împărăți el și 11 ani împărăți în Ierusalim. Și numele maicii lui - Amita, fata Ierimiei, de la Lovna. Și făcu răul întru ochii Domnului, după toate cîte au făcut Ioachim. Căci mînia Domnului era preste Ierusalim și întru Iuda, pînă i-au lepădat pre ei de cătră fața Lui. Și ficleni Sedechia întru împăratul Vavilonului. Și fu în anul al 9 al împărăției lui, în luna a zecea, în 11 ale lunii, au venit Navohodonosor, împăratul Vavilonului, și toată putearea lui, preste Ierusalim; și să tăbări asupra lui Și zidi preste el zid împrejur prejur el. Și veni cetatea întru încunjurare pînă la 11 ani ai împăratului Sedechiei, În 9 ale lunii [a patra], și să întări foametea în cetate; și nu era pîine norodului pămîntului. Și să rupse cetatea, și toți oamenii războiului ieșiră noaptea, calea porții cei den mijlocul zidurilor, aceasta iaste a grădinii a împăratului, și haldeii - împrejurul cetății. Și mearseră calea cea arăpască, Și goni putearea hadeilor denapoia împăratului și-l ajunseră pre el în Aravothul lui Ieriho, și toată putearea lui răsipiră de asupra lui. Și prinseră pre împăratul și-l aduseră pre el cătră împăratul Vavilonului, la Devlatha, și grăi cu el judecată. Și pre fiii Sedechiei îi junghe înaintea ochilor lui; și orbi pre ochii Sedechiei și-l legă pre el cu obezi și-l duse pre el la Vavilon. Iară în luna a cincea, în 7 ale lunii, acesta e anul al 19 al lui Navohodonosor, împăratul Vavilonului, veni Navuzardan, cel mai mare preste bucătari, cela ce sta înaintea împăratului Vavilonului, în Ierusalim. Și arse Casa Domnului și casa împăratului și toate casele în Ierusalim; și toată casa mare au arsu-o cel mai mare preste bucătari. Și zidul Ierusalimului după împrejur îl surpă putearea haldeilor. Și prisosirea norodului și ce au rămas în cetate și pre cei căzuți, carii au căzut la împăratul Vavilonului, și rămășița întăriturii ridică Navuzardan, cel mai mare preste bucătari. Și den săracii pămîntului lăsă cel preste bucătari, de viari și de plugari. Și stîlpii cei de aramă, cei den Casa Domnului, și cuiuburile și marea cea de aramă, cea den Casa Domnului, sfărîmară haldeii și aduseră arama lor la Vavilon. Și căldările și cîrli-gele și potirile și cățiile și toate vasele ceale de aramă, cu carele slujesc cu eale, au luat. Și cădelnițele și păharăle ceale de aur și ceale de argint Au luat bucătariul cel mare. Stîlpi 2 și 36



o mare și fundurile carele au făcut Solomon Casii Domnului – nu era trasul arămii a toate vasele. De 18 coți înălțimea unui stîlp; și cel de asupra lui, cel de aramă, și înălțimea unui bold, de 3 coți; și mreaja și rodiile preste bold împrejur – toate de aramă. Și ca acestea – la stîlpul al doilea, și rodii 100, preste mreaje împrejur. Și luo cel mai mare preste bucătari pre Saraia, preotul cel mare, și pre Sofonia feciorul ce era al doilea, și pre cei 3 ce păzăsc pragul. Și den cetate au luat un hadîm, carele era ispravnic preste oamenii cei de războiu, și 5 oameni de cei ce vād fața împăratului, cei ce s-au aflat în cetate, și pre logofătul boiarenului puterii, cel ce tocmeaște norodul pămîntului, și 60 de oameni dentru norodul pămîntului, cei ce s-au aflat în cetate. Și-i luo pre dînșii Navozardan, cel mai mare preste bucătari, și-i aduse pre ei cătră împăratul Vavilonului, la Devlatha, și-i lovi pre ei împăratul Vavilonului și-i omorî pre ei la Devlatha, în pămîntul Emathului. Și să depărtă cu lăcașul Iuda de asupra pămîntului lui. Și norodul carele au rămas în pămîntul Iudei, pre carele au lăsat Navohodonosor, împăratul Vavilonului, și puse preste ei pre Godolia, feciorul lui Safaan. Și auziră toți boiarii puterii, ei și oamenii lor, căci au pus împăratul Vavilonului pre Godolia, și veniră cătră Godolia, la Masifa: și Izmaail, feciorul Nathaniei, și Ionaan, feciorul lui Carie, și Sarais, feciorul lui Thanamath Netofatheneanul, și Iezoneas, feciorul lui Lahathi, ei și oamenii lor. Și să jură Godolia lor și oamenilor lor și zise lor: „Nu vă temeți de treacerea haldeilor! Sădeți pre pămînt și slujiți împăratului Vavilonului, și bine va fi voao!“ Și fu în luna a șaptea, veni Izmail, fiiul Nathaniei, fiiul lui Elisama, den seminția împăraților, și zeace oameni cu el. Și lovi pre Godolia, și muri, și pre jidovi și pre haldei carii era împreună cu dînsul la Masifa. Și să sculă tot norodul, de la mic pînă la mare, și boiarii puterii, și întrară la Eghipet, căci s-au spăreat de cătră fața haldeilor. Și fu în 37 de ani ai streinătății lui Ioachim, împăratului Iudei, întru a 12 lună, în 27 ale lunii, înălță Evelmerodah, împăratul Vavilonului, în anul împărăției lui, capul lui Ioachim, împăratul Iudei, și-l scoase pre el den casa pazii lui. Și grăi cătră el bune și deade scaunul lui deasupra scaunelor împăraților celor împreună cu el în Vavilon. Și premeni hainele pazii lui și mînca pîine pururea înaintea lui, toate zilele vieții lui. Și ospățul lui – ospăț pururea s-au dat lui den casa împăratului, cuvînt al zilei – în ziua lui, toate zilele vieții lui.